

ComColor Series
Wrapping Envelope Finisher

Guía del usuario

**Modelos de impresora
aplicables**

9150/9150R
7150/7150R

Modelo: Wrapping Envelope Finisher (E) / Wrapping Envelope Finisher (U)

Se advierte al usuario que si aplica cambios o modificaciones a la aprobación, su autorización para utilizar el equipo puede quedar anulada.

NOTA: Este equipo ha sido probado y se ha verificado que se encuentra entre los límites para un dispositivo digital de Clase B según el apartado 15 del reglamento FCC. Se han establecido estos límites para proporcionar una protección razonable ante las interferencias dañinas en instalaciones en domicilios. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de frecuencia de radio de forma que, si no se instala y se utiliza según lo indicado en las instrucciones, podría causar interferencias dañinas en las comunicaciones de radio.

No obstante, no existe ninguna garantía de que la interferencia no se produzca en una instalación particular. Si este equipo causara interferencias dañinas a la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse al apagar y encender el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia tomando al menos una de las siguientes medidas:

- Oriente de nuevo o cambie la posición de la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente en un circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Pida ayuda al vendedor o a un técnico de radio o televisión con experiencia.

Este aparato digital de clase B cumple con la normativa canadiense ICES-003.



PRECAUCIÓN

Para garantizar que se siguen las precauciones de seguridad, lea esta guía antes de utilizar el producto. Después de leer esta guía, guárdela a mano para futuras consultas.

Sobre esta guía

Introducción

Gracias por utilizar el Wrapping Envelope Finisher.

Esta unidad es una unidad automática de sellado de cartas que se conecta con nuestras impresoras para procesar materiales impresos y sellarlos.

Lea el manual antes de utilizar el producto o si tiene alguna duda durante su manipulación, y haga uso de este producto y de este manual durante mucho tiempo.

Este manual describe la información necesaria para conectar el Wrapping Envelope Finisher. Para obtener información sobre ajustes de la impresora no relacionados con las funciones de creación de cartas selladas, consulte el manual de instrucciones de la impresora (Guía Básica de la serie ComColor).



- Para realizar operaciones de ensobrado con esta unidad, es necesario instalar el controlador de impresora especial suministrado con la impresora y ajustar las opciones de conexión en los ajustes del entorno.
- Para crear cartas con esta unidad, es necesaria una aplicación de creación de cartas, para crear los datos originales para la impresión de cartas.

Sobre esta guía

- (1) Esta guía no puede reproducirse total ni parcialmente sin el permiso de RISO KAGAKU CORPORATION.
- (2) El contenido de esta guía puede sufrir modificaciones sin notificación previa con el fin de reflejar mejoras del producto.
- (3) RISO no será responsable de ninguna consecuencia de uso de esta guía o de la unidad.

Información de marcas comerciales

ComColor y FORCEJET son marcas registradas de RISO KAGAKU CORPORATION.

 es una marca registrada de RISO KAGAKU CORPORATION en Japón y otros países.

Todos los demás nombres de productos y de empresas incluidos en esta guía son marcas comerciales o registradas de sus respectivas empresas.

Símbolos, anotaciones y capturas de pantalla utilizados en esta guía

■ Símbolos utilizados en esta guía



Indica precauciones que deben atenderse para utilizar esta unidad de manera segura.



Indica puntos importantes que deben atenderse o que están prohibidos.

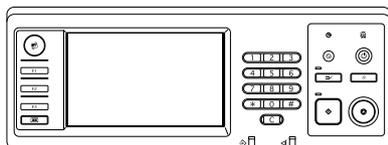


Indica alguna información útil o complementaria.

■ Nombres de teclas y botones

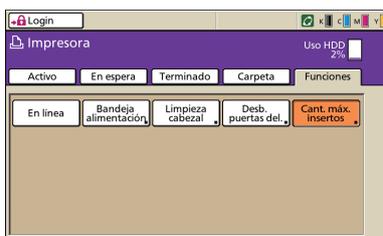
Los nombres de las teclas fijas del panel de operaciones y de los botones de la pantalla de panel táctil o de la ventana del PC se indican entre corchetes [].

● Panel de operaciones



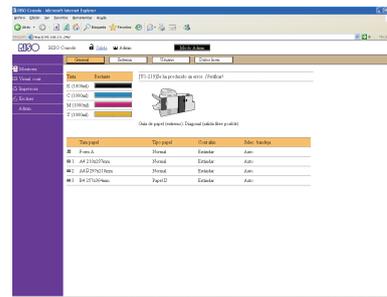
Ejemplo: Pulse la tecla [STOP].

● Pantalla de panel táctil



Ejemplo: Pulse [Cant. Máx. insertos]

● Ventana del PC



Ejemplo: Haga clic en [Impresora]

■ Ilustraciones utilizadas en esta guía

Las capturas de pantalla que contiene esta guía pueden diferir de las pantallas reales según el entorno operativo, incluyendo el equipo opcional conectado.

■ Referencia de los nombres

- En esta guía, el producto "Wrapping Envelope Finisher" se designa con el nombre "Creador cartas".
- En esta guía, el producto "Wrapping Envelope Form A/B/C" se designa con el nombre "formato de sobre".

Contenidos

Sobre esta guía	1
Símbolos, anotaciones y capturas de pantalla utilizados en esta guía	2
Precauciones de seguridad	5
Símbolos de advertencia	5
Enchufe de alimentación	5
Lugar de la instalación	5
Conexión a la fuente de alimentación	6
Manejo	7
Antes de la utilización	8
Lugar de la instalación	8
Conexión eléctrica	8
Espacio necesario	9
Manejo	10
Papel utilizable	11
Almacenaje del formato de sobre	12
Manipulación de cartas selladas	13
Acerca del uso y manipulación de la caja de almacenamiento	13
Nombres de los componentes y funciones	14
Que puede hacer con el Creador cartas	15
Función de ensobrado	16
Método de ensobrado	16
Recorrido de alimentación de papel	17
Términos	17
Procedimientos básicos	20
Preparativos para la creación de cartas (PC)	21
Ajustes del entorno	21
Preparativos para la creación de cartas (impresora)	22
Encender/apagar	22
Carga del formato de sobre	23
Ajuste de las guías de papel	26
Comprobación del volumen de agua	27
Creación de cartas	28
Diseño del formato de sobre	29
Diseño de los insertos	29
Área imprimible	30

Capítulo 1 Funciones de creación de cartas	1-1
Establecer el controlador de la impresora	1-2
Etiqueta [Acabado]	1-2
Procesamiento de los trabajos de creación de cartas	1-5
Visualizar la lista de trabajos	1-5
Cambiar ajustes de trabajos terminados y de trabajos en carpeta	1-6
Configuración de las funciones de creación de cartas	1-7
Ajustes de administrador	1-9
Guía ajuste form.	1-9
Interfaz externa (opcional)	1-11
Ajustes del entorno	1-11
Completar los ajustes de creación de cartas	1-11
 Capítulo 2 Mantenimiento	 2-1
Rellenar el depósito de suministro	2-2
Suministro de agua	2-2
Resolución de problemas	2-4
Precauciones para retirar el papel atascado	2-10
 Capítulo 3 Apéndice	 3-1
Especificaciones	3-2
Consumibles	3-6
Elementos consumibles	3-6
Índice	3-7

Precauciones de seguridad

Este apartado describe las directrices que deben seguirse para utilizar la unidad de manera segura. Asegúrese de leer este apartado antes de utilizar la unidad.

Símbolos de advertencia

Para utilizar la unidad de manera adecuada y para prevenir daños materiales y personales, se utilizan los siguientes símbolos de advertencia. Lea el significado de los símbolos para poder comprender y seguir esta guía.



ADVERTENCIA

Indica que un manejo incorrecto haciendo caso omiso de este símbolo podría provocar la muerte o daños personales graves.



PRECAUCIÓN

Indica que un manejo incorrecto haciendo caso omiso de este símbolo podría provocar daños personales o materiales.

Ejemplos de símbolos



El símbolo  indica una acción prohibida. En el interior del símbolo o junto a él se indica una determinada acción que está prohibida. (La figura de la izquierda indica que está prohibido desmontar la unidad.)



El símbolo  indica una acción necesaria o una instrucción. En el interior del símbolo, aparece una acción determinada. (La figura de la izquierda muestra la instrucción de retirar el enchufe de la toma.)

Enchufe de alimentación

- Además de esta unidad, las impresoras y los dispositivos opcionales conectados a la impresora disponen también de enchufes de alimentación.

Lugar de la instalación



PRECAUCIÓN

- Coloque la unidad en una superficie plana y estable. En caso contrario, la unidad podría inclinarse o caerse, pudiendo provocar daños personales.
- No coloque la unidad en zonas húmedas o con polvo. Esto podría provocar un incendio, o una descarga eléctrica.

Conexión a la fuente de alimentación

ADVERTENCIA

- Compruebe la especificación de la fuente de alimentación eléctrica de la unidad y utilícela con margen suficiente. De lo contrario, podría provocarse un incendio o un cortocircuito.
- Monte la unidad cerca de un enchufe de pared, para evitar utilizar un cable alargador entre la unidad y el enchufe. Si el cable alargador es absolutamente necesario, que no mida más de 5 m (15 ft). De lo contrario, podría provocar un incendio o un cortocircuito. 
- No dañe o reconstruya el cable de alimentación. Colocar un objeto pesado sobre el cable, tirar de él, o doblarlo a la fuerza, podría dañarlo, y provocar un incendio o una descarga eléctrica. 
- El cable de alimentación suministrado con este producto solo puede utilizarse para esta unidad. No lo utilice con otro producto eléctrico. De lo contrario, podría provocar un incendio o un cortocircuito.
- No enchufe o desenchufe el cable con las manos húmedas. Podría provocar una descarga eléctrica.

PRECAUCIÓN

- Conecte el enchufe de manera segura a la salida eléctrica para evitar una mala conexión.
- No tire del cable para desenchufarlo. Si no, podría dañarse, y provocar un incendio o una descarga eléctrica. Asegúrese de tirar del enchufe para desenchufar el cable.
- Si la unidad no va a utilizarse durante mucho tiempo, como en vacaciones, desenchufe el cable de la alimentación eléctrica, por razones de seguridad.
- Desenchufe el cable de la toma eléctrica una vez al año como mínimo, y limpie los dientes del enchufe y de toda la zona. El polvo acumulado en estas zonas podría provocar un incendio.

Manejo

ADVERTENCIA

- No coloque depósitos de agua u objetos metálicos sobre la unidad. Si entrase agua o algún objeto metálico en el interior de la unidad, podría producirse una descarga eléctrica o un incendio.
- No inserte o vierta ningún tipo de material metálico o sustancia inflamable en la unidad mientras esté abierta. Podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.
- Cuando manipule agua para el suministro de agua y en operaciones de drenaje, vigile que no penetre agua en la unidad. De lo contrario, podría provocar un incendio o un cortocircuito.
- No retire las cubiertas. En caso contrario, podría sufrir una descarga provocada por las piezas de alta tensión del interior.
- No desmonte o reconstruya la unidad por sí mismo. De lo contrario, podría provocar un incendio o un cortocircuito. 
- Si la unidad emite un calor excesivo, humo o mal olor, primero pulse inmediatamente la tecla [Sub power] de la impresora y luego apague el interruptor [Alimentación principal]. Después, apague el interruptor [Alimentación principal] de la unidad, desenchufe todos los cables eléctricos y póngase en contacto con el fabricante (o representante de servicio técnico autorizado). De lo contrario, podría provocarse un incendio o un cortocircuito. 
- Si algo cayese dentro de la unidad, primero pulse inmediatamente la tecla [Sub power] de la impresora y luego apague el interruptor [Alimentación principal]. Después, apague el interruptor [Alimentación principal] de la unidad, desenchufe todos los cables eléctricos y póngase en contacto con el fabricante (o representante de servicio técnico autorizado). Un uso continuado podría provocarse un incendio o un cortocircuito. 

PRECAUCIÓN

- No introduzca los dedos ni otros objetos en el hueco del apilador de cartas. Si lo hace, podría sufrir lesiones.
- Tenga especial cuidado con las partes salientes y los terminales metálicos al realizar tareas de mantenimiento en el interior de la impresora, como por ejemplo al retirar papel atascado. De lo contrario, podría sufrir lesiones.
- La parte interior de la impresora podría tener zonas con tinta. Tenga cuidado para que la tinta no entre en contacto con las manos o con la ropa. Si, accidentalmente, la tinta entra en contacto con sus manos, láveselas con jabón lo antes posible.
- A la hora de mover la unidad, póngase en contacto con el fabricante (o representante de servicio técnico autorizado). Si intenta moverla por la fuerza, esta podría volcar y causar daños.

Antes de la utilización

Este apartado describe las precauciones que tener en cuenta antes de utilizar la unidad.

Lugar de la instalación

Atienda a las precauciones siguientes.

- **Su distribuidor le ayudara a determinar el lugar mas adecuado para la unidad en el momento de la entrega.**
- **Para de mover la unidad, póngase en contacto con el fabricante (o representante de servicio técnico autorizado).**
- **Evite montar la unidad en las ubicaciones siguientes. En caso contrario, la unidad podría no funcionar correctamente o provocar un accidente.**
 - Lugares sometidos directamente a la luz del sol, o excesivamente iluminados, como cerca de ventanas (si fuera inevitable, utilice una cortina en la ventana)
 - Lugares sujetos a variaciones bruscas de la temperatura
 - Lugares excesivamente cálidos y húmedos, o fríos y secos
 - Lugares cercanos a focos de fuego o calor
 - Lugares sometidos directamente al aire frío de los aires acondicionados o calientes de los calefactores o calefacciones
 - Lugares con aire poco permeable o con poca ventilación
 - Lugares con polvo
 - Lugares sujetos a una vibración excesiva
- **Monte la unidad en un lugar cuya nivelación se encuentre en el siguiente rango específico.**
Nivel de la superficie de instalación: 2° o menos
- **La unidad debe funcionar con las condiciones ambientales siguientes.**
Rango de temperatura: de 15°C a 30°C (de 59°F a 86°F)
Rango de humedad: de 40% a 70% HR (sin condensación)

Conexión eléctrica

Atienda a las precauciones siguientes.

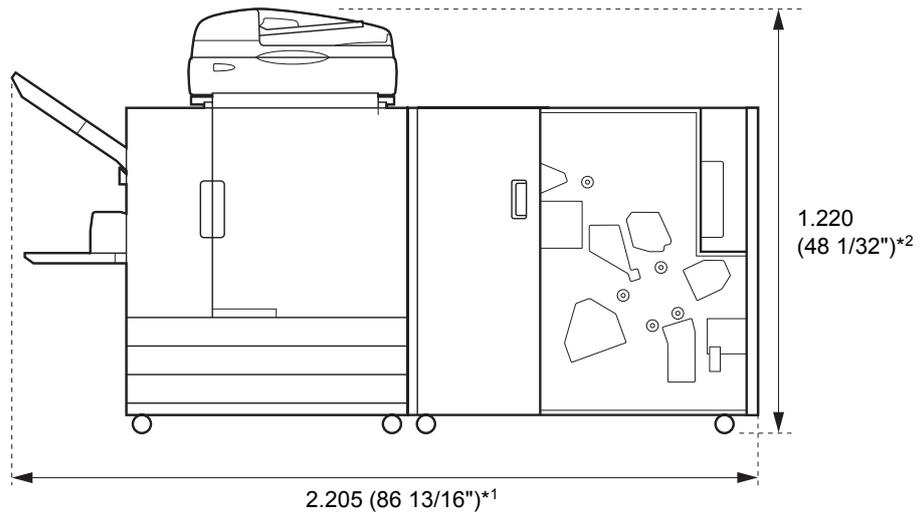
- **Conecte el enchufe a la toma de corriente opcional de la unidad principal de la impresora para evitar una mala conexión.**
- **Monte la unidad cerca de una salida eléctrica.**
- **Cuando el interruptor [Alimentación principal] de la unidad está encendido, esta se enciende y apaga desde la corriente de la impresora.**

Espacio necesario

■ Impresora y Creador cartas

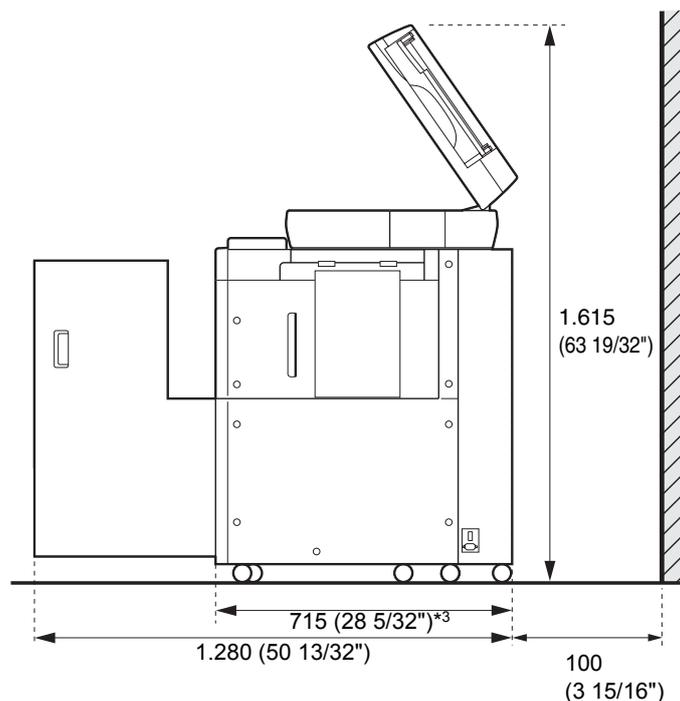
Proporcione el espacio suficiente para trabajar, reponer consumibles y labores de mantenimiento.

● Vista frontal



Unidades: mm (pulgadas)

● Vista lateral



Unidades: mm (pulgadas)

El tamaño varía según el equipamiento opcional que se utilice.

*1 Anchura	Impresora y Creador cartas	2.205 mm (86 13/16")
	Impresora, Creador cartas y escáner (si se usa un soporte especial para escáner)	2.205 mm (86 13/16")
	Impresora, Creador cartas y unidad salida offset boca abajo	2.450 mm (96 15/32")
	Impresora, Creador cartas y Alimentación de alta capacidad	2.550 mm (100 13/32")
*2 Altura	Impresora y Creador cartas	1.030 mm (40 9/16")
	Impresora, Creador cartas y escáner (si se usa un soporte especial para escáner)	1.220 mm (48 1/32")
	Impresora, Creador cartas y unidad salida offset boca abajo	1.345 mm (52 15/16")
*3 Profundidad	Impresora y Creador cartas	715 mm (28 5/32")
	Impresora, Creador cartas y escáner (si se usa un soporte especial para escáner)	820 mm (32 9/32")
	Impresora, Creador cartas y Alimentación de alta capacidad	715 mm (28 5/32")

Manejo

- No utilice el interruptor principal de alimentación para apagar la unidad, ni desconecte la unidad mientras esta funcionando.
- No abra ninguna de las cubiertas mientras la unidad este funcionando.
- No mueva la unidad.
- La unidad contiene componentes de precisión y piezas móviles. Por ello, no lleve a cabo operaciones no descritas en las guías.
- No coloque objetos pesados sobre la unidad, o la someta a golpes fuertes.
- Abra y cierre las cubiertas con cuidado.
- Apague la tecla [Sub power] de la impresora antes de apagar y de volver a encender la interruptor [Alimentación principal].

Papel utilizable

Para crear una carta con esta unidad, es necesario disponer de formato sobre y de hojas para los insertos. Para crear un sobre con esta unidad, utilice el formato de sobre fabricado por RISO.



- Esta guía describe los pasos necesarios para utilizar el formato de sobre de RISO.
- Para obtener información sobre el papel utilizable, puede consultar también el manual de instrucciones de la impresora.

● Formatos de sobre de RISO

Los tipos y tamaños de formatos de sobre fabricados por RISO que puede utilizar se presentan a continuación.

Modelos compatibles	Wrapping Envelope Finisher (E)		Wrapping Envelope Finisher (U)	
Tipos de formato de sobre	Wrapping Envelope Form A	Wrapping Envelope Form B	Wrapping Envelope Form C	
Tamaño	233 mm × 296 mm	233 mm × 391 mm	243 mm × 296 mm (9 9/16" × 11 21/32")	
Peso del papel	Aprox. 7,1 g/hoja	Aprox. 9,3 g/hoja	Aprox. 7,4 g/hoja (0,016-lb/hoja)	
Deformación del papel	5 mm o menos			
Tamaño terminado	233 mm × 110 mm	233 mm × 158 mm	243 mm × 110 mm (9 9/16" × 4 5/16")	
Capacidad de carga máxima	Bandeja de alimentación: altura máxima de 50 mm (1 15/16") Bandeja estándar: altura máxima de 110 mm (4 5/16") Alimentación de alta capacidad (opcional): altura máxima de 440 mm (17 5/16")			
Número de insertos* (Si el tamaño es A4/B5/ Letter)	Depende del peso del papel utilizado. 46 g/m ² (12,2-lb bond) a 59 g/m ² (15,7-lb bond) aprox.: 6 hojas o menos 60 g/m ² (16-lb bond) a 80 g/m ² (21,3-lb bond) aprox.: 5 hojas o menos 81 g/m ² (21,5-lb bond) a 100 g/m ² (26,6-lb bond) aprox.: 4 hojas o menos 101 g/m ² (26,9-lb bond) a 120 g/m ² (31,9-lb bond) aprox.: 3 hojas o menos			
Número de insertos* (Si el tamaño es Legal)	Depende del peso del papel utilizado. 46 g/m ² (12,2-lb bond) a 59 g/m ² (15,7-lb bond) aprox.: 4 hojas o menos 60 g/m ² (16-lb bond) a 80 g/m ² (21,3-lb bond) aprox.: 3 hojas o menos 81 g/m ² (21,5-lb bond) a 100 g/m ² (26,6-lb bond) aprox.: 2 hojas o menos 101 g/m ² (26,9-lb bond) a 120 g/m ² (31,9-lb bond) aprox.: 1 hoja o menos			
Tamaño del papel de los insertos	A4 (210 mm × 297 mm), B5 (182 mm × 257 mm)	A4 (210 mm × 297 mm)	Letter (8 1/2" × 11")	Legal (8 1/2" × 14")
Pliegues del papel de los insertos	3 pliegues interior	2 pliegues	3 pliegues interior	4 pliegues

* Los pliegues del papel de los insertos se determinan automáticamente combinando el tamaño del formato de sobre y el tamaño del papel de los insertos.



En primer lugar, es necesario definir el número de insertos en [Cant. Máx. insertos]. Compruebe que el número de insertos que define no supera el límite que aparece más arriba. Si la configuración no es correcta y se supera el límite de insertos, puede producirse un atasco de papel. Además, si la configuración no es adecuada los sobres serán más gruesos, por lo que se abrirán justo después de sellarlos o durante su envío. (consulte la p. 1-7 "Cant. Máx. insertos")

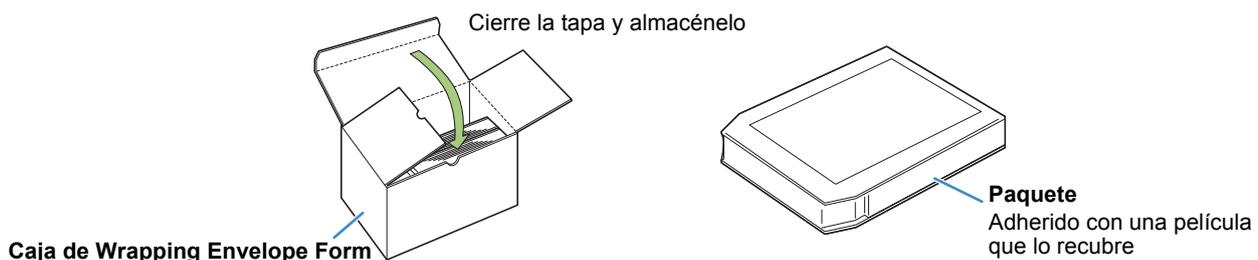
● Papel insertado

Los tipos y tamaños de papel insertado que pueden definirse son los siguientes.

Modelos compatibles	Wrapping Envelope Finisher (E)	Wrapping Envelope Finisher (U)
Tipos de formato de sobre	Papel normal o reciclado	
Tamaño	B5 (182 mm × 257 mm) A4 (210 mm × 297 mm)	Letter (8 1/2" × 11"), Legal (8 1/2" × 14")
Plegado papel (sin mezclar tamaños)	B5 (182 mm × 257 mm): 3 pliegues interior A4 (210 mm × 297 mm): 2 pliegues, 3 pliegues interior	Letter: 3 pliegues interior Legal: 4 pliegues
Peso del papel	Bandeja de alimentación: de 52 g/m ² (14-lb bond) a 104 g/m ² (28-lb bond) Bandeja estándar: de 46 g/m ² (12,2-lb bond) a 120 g/m ² (31,9-lb bond) Alimentación de alta capacidad (opcional): de 46 g/m ² (12,2-lb bond) a 120 g/m ² (31,9-lb bond)	
Deformación del papel	3 mm (1/8") o menos	
Capacidad de carga máxima	Bandeja de alimentación: altura máxima de 50 mm (1 15/16") Bandeja estándar: altura máxima de 110 mm (4 5/16") Alimentación de alta capacidad (opcional): altura máxima de 440 mm (17 5/16")	

Almacenaje del formato de sobre

- La temperatura de utilización y almacenamiento debe estar siempre controlada y el papel debe utilizarse tan pronto como resulte posible, teniendo en cuenta la fecha de fabricación.
- Se recomienda usar todos los Wrapping Envelope Forms de una vez tras abrir la envoltura plástica para que la cola no pierda sus propiedades adhesivas. Si deja algunos sobres sin utilizar, asegúrese de guardarlos con la ★ hacia arriba en el compartimento de almacenamiento y de usarlos todos en el transcurso de un mes.
- No deje expuestas los Wrapping Envelope Forms. De hacerlo, los Wrapping Envelope Forms podrían deformarse y la cola podría perder propiedades adhesivas a causa de la temperatura, humedad, rayos ultravioleta, oxígeno, ozono, polvo u otros elementos, con lo que ya no se podrían utilizar.
- Evite los lugares con luz solar directa, altas temperaturas y mucha humedad. Almacene y utilice los Wrapping Envelope Forms en un rango de temperatura de 15 a 30 °C (59 - 86°F) y una humedad relativa del 40 al 70 %. Si los Wrapping Envelope Forms se usan en temperaturas de 15 °C (59°F) o inferiores, es posible que la cola activada por agua pierda sus propiedades adhesivas, con lo que los sobres sellados podrían abrirse. Si los Wrapping Envelope Forms se usan en un entorno con una humedad relativa del 70 % o más, es posible que se peguen unos a los otros, lo que ocasionaría una doble alimentación.
- Almacene y utilice los Wrapping Envelope Forms lejos de fuentes de calor y en lugares en los que no se vean expuestos a la corriente del sistema de aire acondicionado o de un purificador de aire.
- Tras abrir la caja de Wrapping Envelope Forms, asegúrese de que cierra la tapa de la caja y la almacena en un lugar alejado de la exposición directa a la luz solar.
- Almacene los Wrapping Envelope Forms cuyo paquete no se haya abierto dentro de la caja.
- Si desea suspender el proceso de sellado durante dos horas o más, retire los Wrapping Envelope Forms de la impresora y guárdelos en el compartimento de almacenamiento.



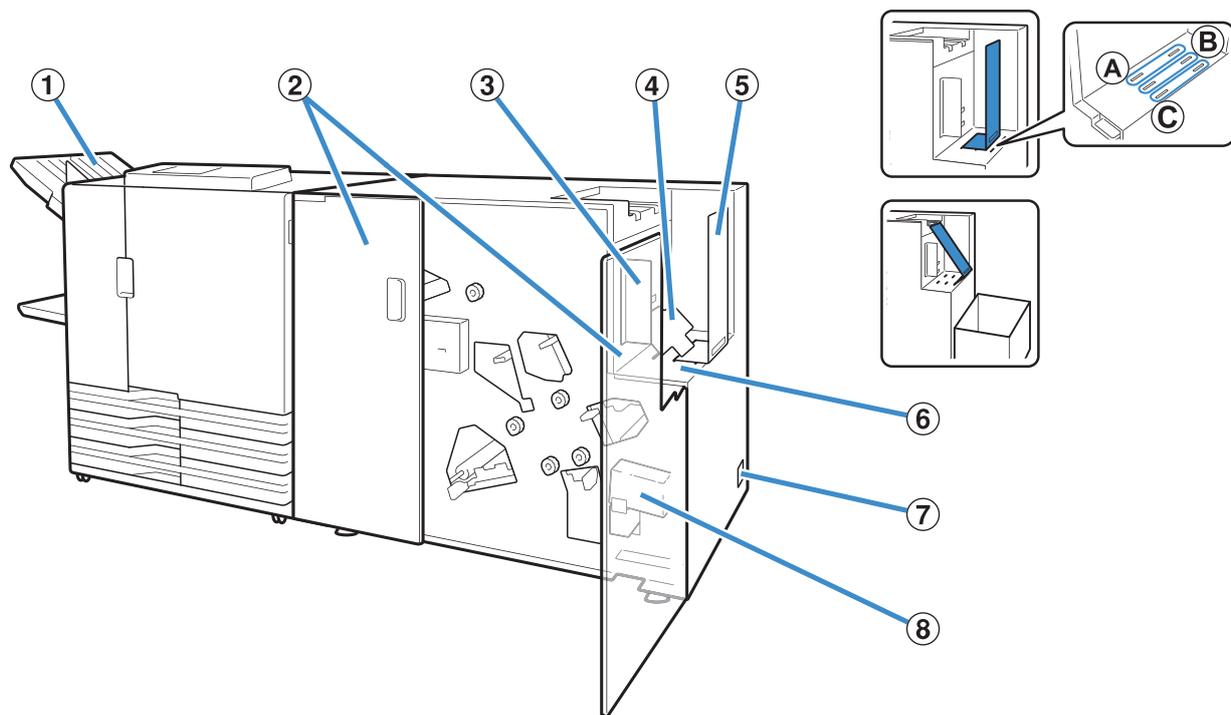
Manipulación de cartas selladas

- Si deja los sobres (correo) sellados con esta máquina en una ubicación expuesta a la luz solar directa, es posible que se abran. Envíe los sobres por correo sin demora. Compruebe el estado del sellado antes de enviarlos.
- Aplique todas las medidas de precaución necesarias al imprimir e insertar información confidencial con el Wrapping Envelope Finisher.
RISO no se hace responsable de las cartas abiertas a causa de la degradación del adhesivo sellante.

Acerca del uso y manipulación de la caja de almacenamiento

- Utilice el compartimento de almacenamiento en una ubicación que no esté expuesta a la luz solar directa.
- Si utiliza los Wrapping Envelope Forms guardados en el compartimento de almacenamiento, haga una prueba utilizando el de más arriba. Espere hasta que la solapa del sobre se seque y compruebe el estado de sellado de la cola autoadhesiva y de la cola activada por agua antes de utilizar el resto de Wrapping Envelope Forms. Si la muestra no está suficientemente sellada significa que la capacidad adhesiva de la cola se ha deteriorado. No utilice el resto de Wrapping Envelope Forms.
- Para controlar correctamente la fecha en la que se ha abierto el paquete, tenga cuidado de no mezclar en la caja de almacenamiento formatos que se abrieron en distintas fechas.

Nombres de los componentes y funciones



① Bandeja boca abajo

Para la salida de trabajos que no sean cartas.

② Cubierta delantera

Abra esta cubierta si hay papel atascado o para llenar de agua el depósito de suministro.

③ Guía de papel (lateral)

Evita que las cartas apiladas se caigan. Ajuste una anchura ligeramente mayor que la longitud de la carta.

④ Placa inferior

Si el número de insertos es reducido y si la carga no se realiza correctamente, puede ajustarla en una posición inclinada.

⑤ Guía de papel (extremo)

Inserte la guía en la posición correspondiente, en función del tipo de formato de sobre. Es posible cargar aproximadamente 110 cartas con insertos de 1 hoja insertada con 3 pliegues interior. Si se coloca en la posición "C" e inclinada, permite la salida continua de las cartas. Coloque una caja convencional debajo de la unidad.

⑥ Apilador de cartas

Las cartas selladas salen por esta unidad.

⑦ Interruptor alimentación principal

Cuando el interruptor está en la posición ON, la unidad se enciende y se apaga al mismo tiempo que la alimentación eléctrica.

⑧ Depósito de suministro

Se utiliza para la adhesión de la cola activada por agua del formato de sobre.

Que puede hacer con el Creador cartas

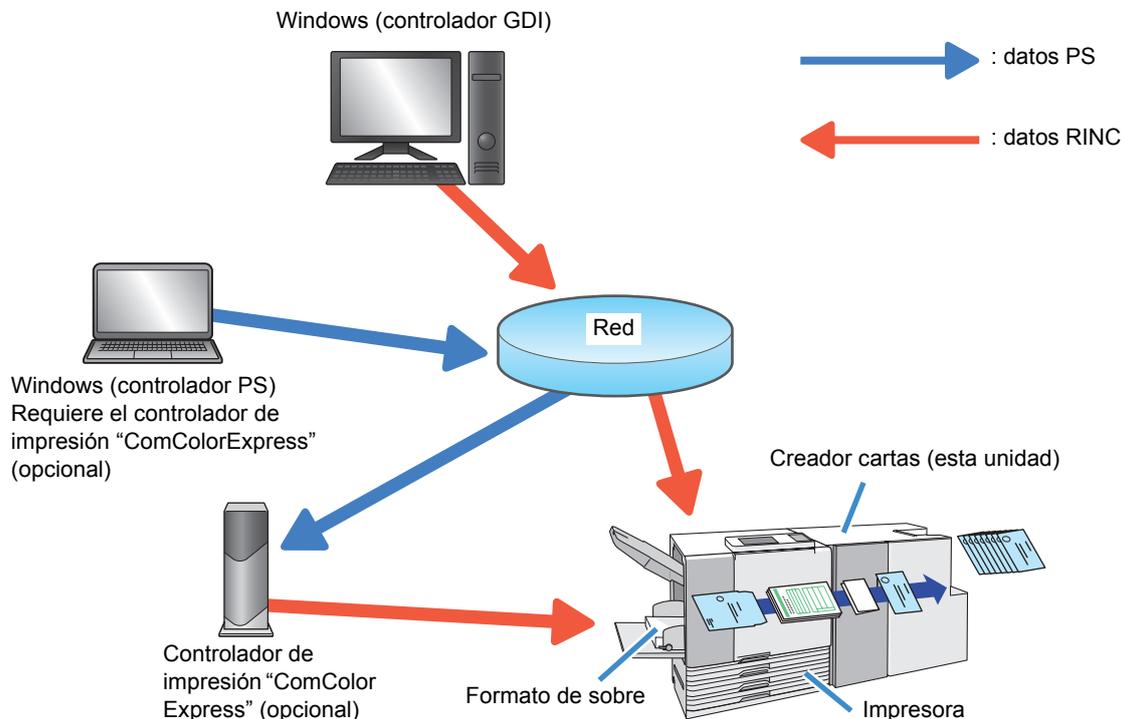
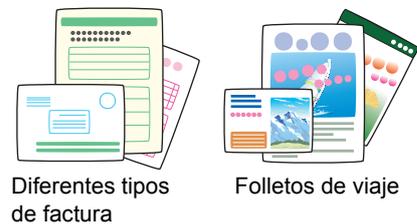
Esta unidad es un finalizador de creación de cartas con sistema automático de ensobrado en línea. Gracias a la gran productividad de nuestras impresoras, el creador cartas es compatible con la impresión variable de las diferentes cartas*¹.

Sus operaciones automatizadas, desde la impresión hasta el ensobrado, evitan los errores tan habituales en las operaciones manuales (inserciones incorrectas, omisiones, etc.). Asimismo, el sistema es sinónimo de ahorro, gracias a la mejora de la eficiencia operativa mediante la automatización del plegado de los insertos, el ensobrado y el sellado de los sobres, que reducen el tiempo necesario y aumentan la precisión.

Además, es posible modificar el número de documentos incluidos con cada carta en función del destinatario*². De este modo, es posible crear diferentes tipos de cartas, con contenidos adaptados a cada cliente, para correo promocional, facturas, extractos, notificaciones de actividades o folletos publicitarios, entre otros.

*1 En esta guía, el término "carta" hace referencia a una carta individual. (p. 17 "Carta")

*2 Para la creación de datos originales para la impresión de cartas, es necesario disponer de una aplicación de creación de cartas. En función de la aplicación de creación de cartas utilizada, las especificaciones pueden variar.



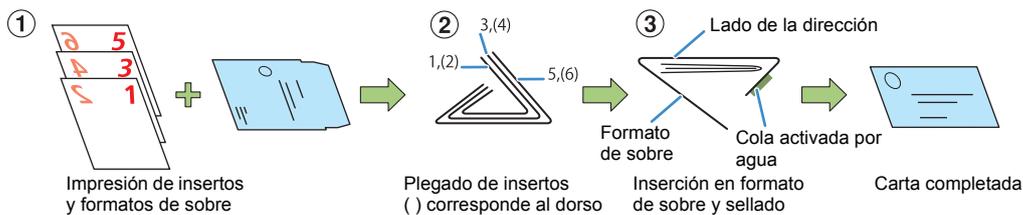
Función de ensobrado

En esta sección se describe el método de ensobrado, los términos y la estructura de esta unidad.

Método de ensobrado

Utilice los formatos de sobre especiales al crear cartas con esta unidad.

Los formatos de sobre están recubiertos con cola autoadhesiva y cola activada por agua. La carta se crea introduciendo los insertos en el formato de sobre y aplicando el plegado y el sellado.



El anverso puede imprimirse sin generar desperdicios, en función de las utilizaciones, como por ejemplo para guías, anuncios, etc.

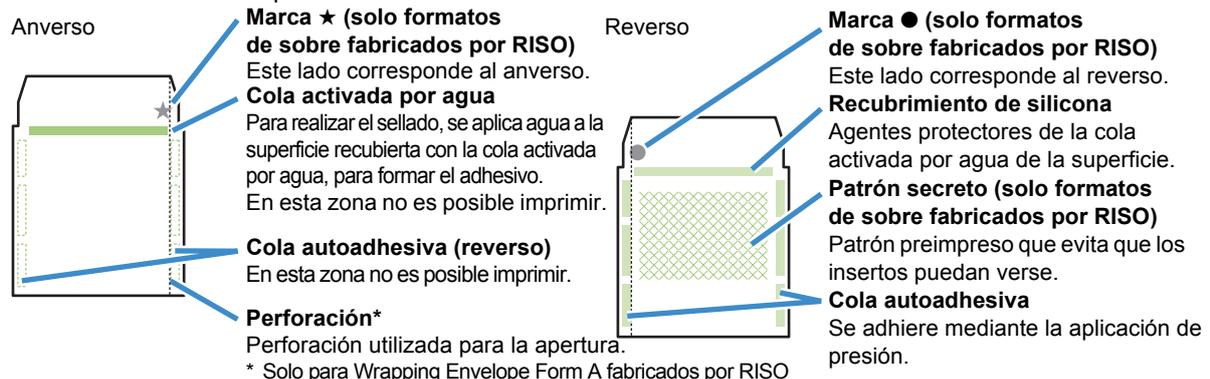
El anverso incorpora ya un patrón secreto impreso, por lo que los insertos pueden incluir información personal, como facturas o nóminas, sin ningún tipo de riesgo.

- Inserto (impresión simple) + formato de sobre
Ejemplo: facturas, etc.
- Inserto (impresión dúplex) + formato de sobre
Ejemplo: nóminas, etc.
- Solo formato de sobre
Ejemplo: guías comerciales, etc.

Estructura del formato de sobre

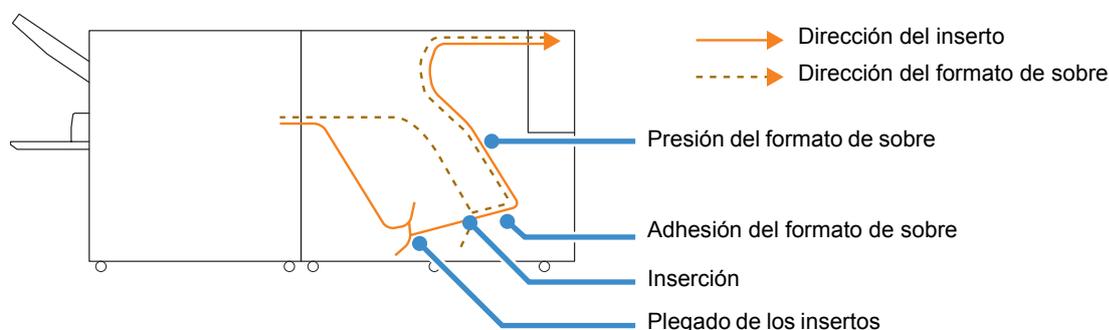
Un formato de sobre se pliega dos veces para formar un sobre.

El formato de sobre presenta diferentes marcas en el anverso y el reverso. Al cargar los formatos de sobre en la impresora, asegúrese de que estén cargados correctamente comprobando las marcas en el anverso y el reverso y la orientación de las solapas.



Recorrido de alimentación de papel

La alimentación de los formatos de sobre y los insertos en el Creador cartas se realiza de la forma descrita a continuación.



Términos

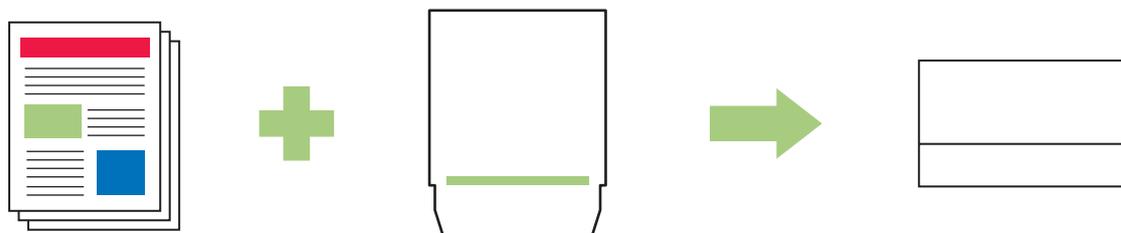
■ Cartas y trabajos

En las explicaciones sobre la creación de cartas con esta unidad, los términos “cartas” y “trabajos” se utilizan con los siguientes significados.

Cree el original respetando las siguientes reglas. Los datos originales que no se ajusten a estas normas no podrán imprimirse.

Carta

Una carta individual. En algunas aplicaciones, se denomina también “registro”. Una carta consta de un inserto o varios y un formato de sobre.



: Insertos

- Las páginas creadas en tamaño B5 o A4 (tamaño Letter o Legal) son insertos.
- No es posible configurar el sistema para imprimir insertos si no hay insertos (solo es posible al imprimir formatos de sobre).
- Es posible insertar desde una hoja por carta hasta el número máximo de insertos configurado en “Cant. Máx. insertos” (p. 1-7).
- Los insertos pueden imprimirse en el modo simplex o dúplex.



: Formato de sobre

- Registre primero el tamaño del formato de sobre. Las páginas creadas en el tamaño registrado serán los originales de los formatos de sobre.
- Cada carta se crea con un formato de sobre.

1 trabajo

Esta opción presenta el conjunto de datos de una “carta” individual.

Si no se cumple alguna de las siguientes condiciones, no es posible imprimir “el trabajos”.

Modo dúplex: se aplica la misma configuración a todas las cartas de un mismo trabajo.

Tamaño de papel: todas las cartas de un mismo trabajo utilizan formatos de sobre del mismo tamaño. Los insertos del trabajo también son del mismo tamaño. No es posible combinar insertos de diferentes tamaños.

Estructura de datos originales de las “cartas”

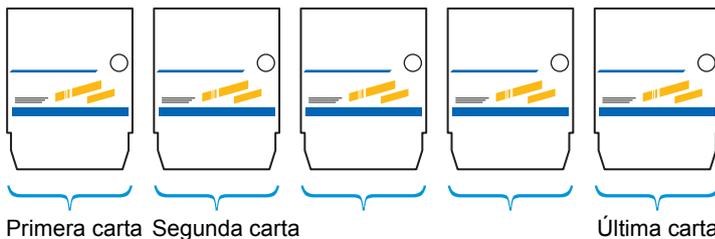
Para crear cartas con esta unidad, cree la estructura de datos originales para que los insertos salgan antes que los formatos de sobre.

Si la estructura de datos es incorrecta, no podrá imprimirse la carta.

Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones de la aplicación de creación de cartas.

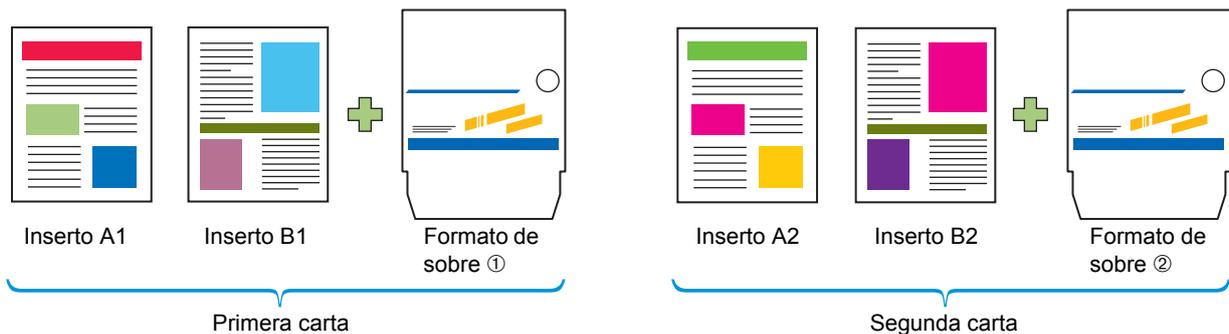
① Solo formatos de sobre (sin insertos):

Desmarque la opción [Inserto] en [Creación de cartas]. Los datos del formato de sobre del trabajo se crean todos en el mismo tamaño.



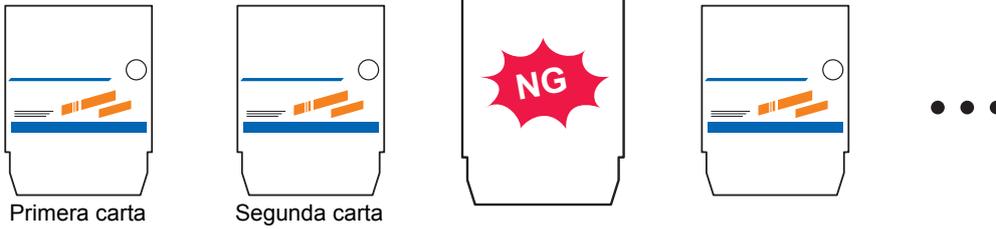
② Datos de inserto + datos de formato de sobre

En primer lugar, cree los datos originales para los insertos y, a continuación, cree los datos originales para los formatos de sobre.



Creación de datos originales para la impresión de cartas

Punto 1

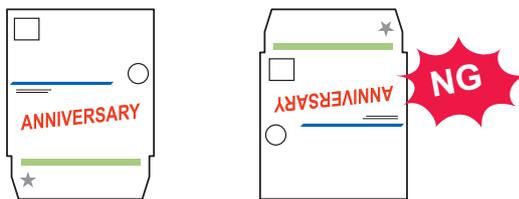


Primera carta

Segunda carta

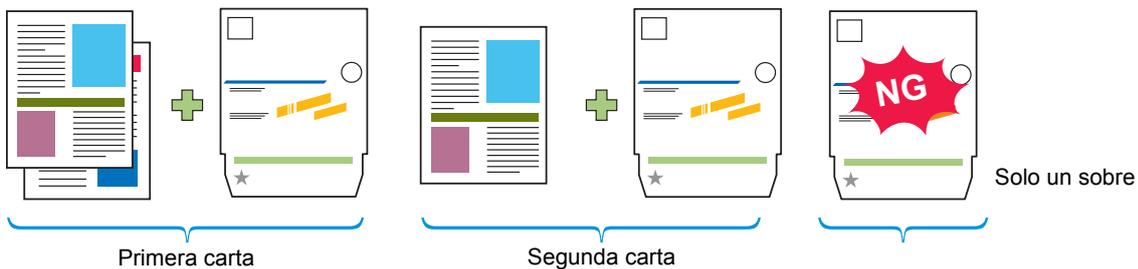
Los datos de los formatos de sobre de un trabajo se crean con el mismo tamaño al imprimir formatos de sobre únicamente (sin insertos). Para la impresión dúplex, prepare los datos originales para las dos caras de cada carta e imprima primero el anverso y después el reverso.

Punto 2



El diseño del lado de la dirección del formato de sobre varía en función de la aplicación de creación de cartas. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones de su aplicación de creación de cartas.

Punto 3



Primera carta

Segunda carta

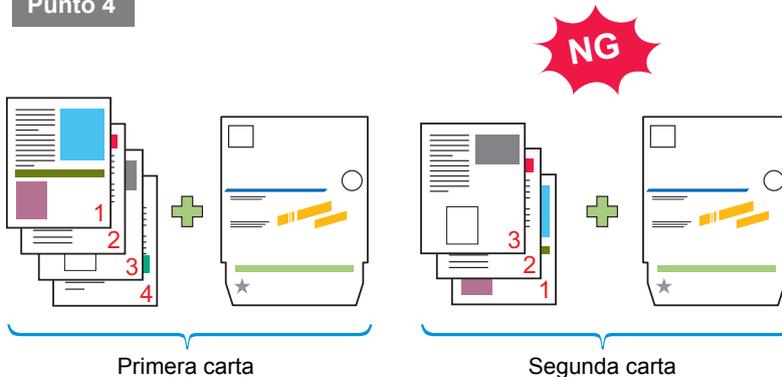
Abra los datos originales para los insertos y los datos originales para el formato de sobre con la aplicación de creación de cartas para crear los datos originales para la impresión de cartas.

Ordene los datos originales de los insertos y los datos originales del formato de sobre, para que queden correctamente emparejados.

Prepare una página o más para los datos de los insertos.

El tamaño original del inserto y el tamaño original del formato de sobre son diferentes.

Punto 4



Primera carta

Segunda carta

Los datos originales del inserto y el formato de sobre están ordenados en orden ascendente desde la primera página. Al imprimir insertos a doble cara, el anverso corresponde a la página 1 y el reverso a la página 2.

Procedimientos básicos

El flujo de trabajo básico para las operaciones de creación de cartas es el siguiente.

1 Preparar el ordenador

2 Abrir los datos originales para la impresión de cartas

3 Preparar la impresora y esta unidad

4 Haga clic en [Impresión]

5 Revisar la carta impresa

6 Completar la carta

Preparativos para la creación de cartas (PC)

Antes de empezar a crear cartas, configure el controlador de la impresora en el ordenador.



- Cuando utilice esta unidad por primera vez, tendrá que instalar el controlador de la impresora en el ordenador. Encontrará el controlador de la impresora en el CD-ROM incluido con nuestra impresora. Para obtener información sobre la instalación del controlador, consulte el apartado “Instalación del controlador de la impresora” en la “Guía básica” de la impresora.
- Los ajustes mostrados varían en función de la opción seleccionada y de la configuración de los ajustes por parte del administrador.
- La configuración de opciones solo aparece si se ha conectado el equipo opcional necesario para dicha configuración.
- Las operaciones descritas en esta guía utilizan como referencia capturas de pantalla de Windows XP.

Ajustes del entorno

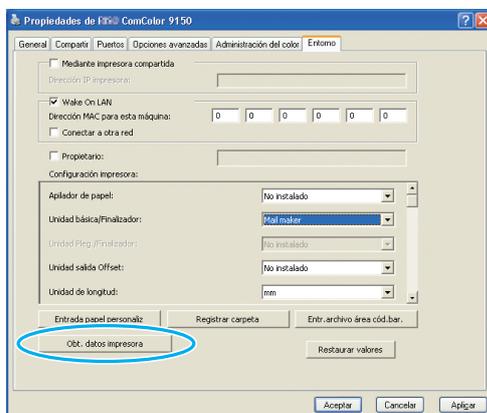
Configure estos ajustes cuando utilice el controlador de la impresora por primera vez o para modificar la configuración opcional predefinida de la impresora.

1 Abra la pestaña [Entorno].

Para mostrar la pestaña [Entorno], en el ordenador haga clic en [Inicio] [Panel de control] [Impresoras y faxes] y, a continuación, en el cuadro de diálogo [Propiedades] de la impresora.

2 Haga clic en [Obt. datos impresora].

Es posible obtener automáticamente información de configuración de las opciones de la impresora. La información obtenida de esta unidad aparece en la [Configuración impresora].



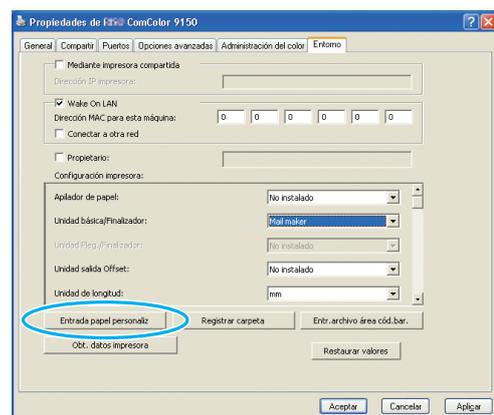
Si hace clic en [Restaurar valores], todos los ajustes de la pestaña se restablecen a sus valores predeterminados.



Para configurar la impresora manualmente, seleccione [Unidad básica/Finalizador] - [Mail maker].

3 Haga clic en [Entrada papel personaliz].

Es posible introducir hasta 99 tamaños de papel irregular. Para obtener información sobre los métodos de introducción del tamaño de papel, consulte el manual de instrucciones de la impresora.



Seleccione manualmente el mismo tamaño de papel ajustado en la aplicación para la creación de los datos originales.

Preparativos para la creación de cartas (impresora)

Antes de la creación de cartas, prepare el Creador cartas para su utilización.

Encender/apagar

El interruptor [Alimentación principal] del Creador cartas está en la parte inferior derecha. Cuando la alimentación eléctrica del Creador cartas está encendida, este se enciende y se apaga conectando la corriente de la unidad principal de la impresora.

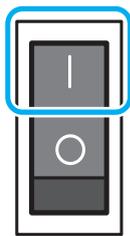
● Encender

- 1 **Asegúrese de que el interruptor Sub power de la impresora está apagado.**

Si el interruptor [Sub power] está apagado, la tecla [Sub power] está en la posición off.

Mantenga la alimentación principal de la impresora encendida.

- 2 **Encienda el interruptor [Alimentación principal] del Creador cartas.**



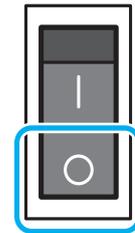
- 3 **Pulse la tecla [Sub power] de la impresora.**

● Apagar

- 1 **Asegúrese de que el interruptor Sub power de la impresora está apagado.**

Mantenga la alimentación principal de la impresora encendida.

- 2 **Apague el interruptor [Alimentación principal] del Creador cartas.**



-  Si la alimentación principal del Creador cartas está apagada, las funciones del Creador cartas no pueden usarse en la impresora. Además, las funciones y las ilustraciones del Creador cartas no se muestran en el panel de operaciones y en RISO Console.

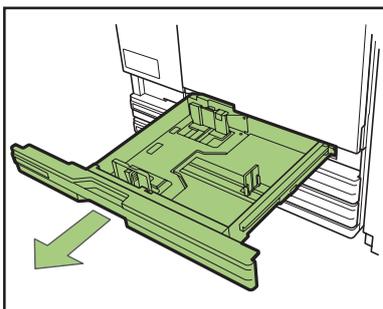
Carga del formato de sobre

Cargue el formato de sobre en las bandejas de alimentación de la impresora y en la bandeja estándar.

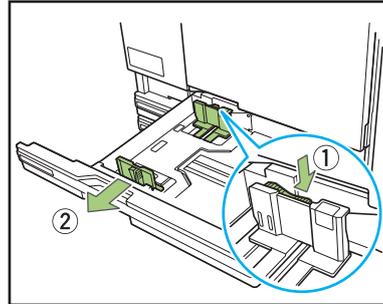
-  Consulte el manual de instrucciones de la impresora para obtener información sobre cómo colocar el papel para insertos.
- El formato de sobre incorpora un recubrimiento de adhesivo. En función del entorno de almacenamiento, puede que los formatos de sobre se peguen entre ellos y es posible que haya dobles alimentaciones al introducirlos en la máquina. Abanique bien los formatos de sobre antes de utilizarlos.
- Cuando se configuran los ajustes para un alimentador de alta capacidad (opcional), realice el ajuste en la misma dirección que para la bandeja estándar. Para obtener información, consulte el manual de instrucciones de la impresora.
- En función del ajuste de [Impresión dúplex (insertos)] del controlador de la impresora, la dirección del ajuste del formato de sobre es diferente. Si el formato de sobre no está ajustado correctamente, los cilindros de transporte podrían ensuciarse. Además, no será posible sellar el formato de sobre.

● En las bandejas de alimentación

1 Tire de la bandeja hacia delante.

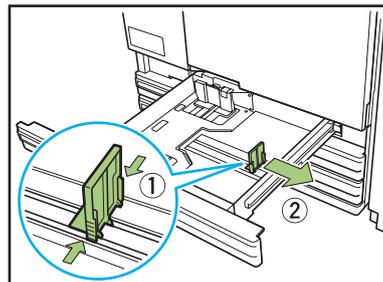


- #### 2 Presione la parte derecha de la palanca de bloqueo (parte posterior) para liberarla. Sujetando la lengüeta frontal, expanda las guías completamente.



- #### 3 Desplace el tapón para ampliar el espacio.

Sujete el tapón de ambos lados y apártelo.



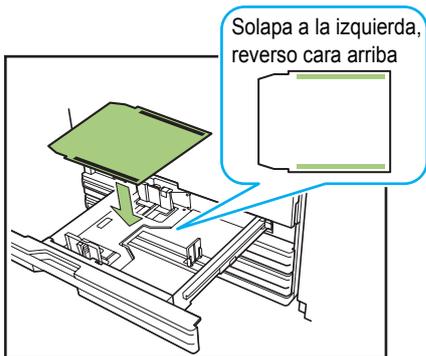
- #### 4 Cargue el formato de sobre.

Compruebe las marcas en el anverso y el reverso del formato de sobre y la orientación de las solapas y ajuste el formato de modo que no supere la marca superior del adhesivo.

Ajuste el formato de sobre de modo que los bordes no entren en contacto con las guías y evitar así que se onduen.

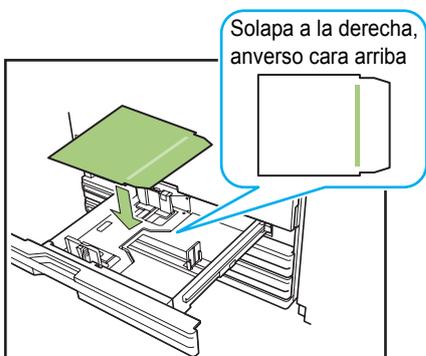
■ Impresión simple de insertos

Coloque el formato de sobre boca abajo, de modo que la solapa quede en la parte izquierda de la bandeja de alimentación.



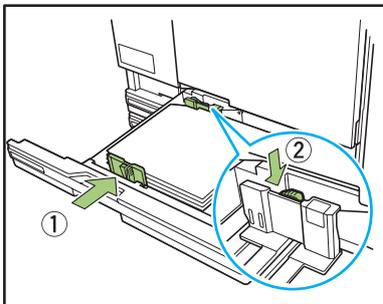
■ Impresión dúplex de insertos

Coloque el formato de sobre boca arriba, de modo que la solapa quede en la parte derecha de la bandeja de alimentación.

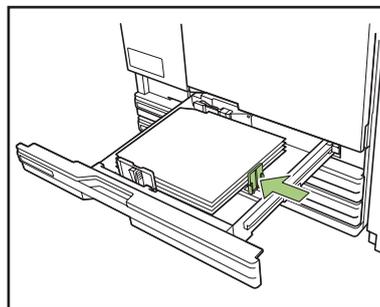


5 Desplace las guías hacia los cantos del formato de sobre y empuje la palanca para bloquearlas.

Deslice las guías de modo que se ajusten a la anchura del formato de sobre y presione el bloqueo de la palanca de bloqueo para fijar la guía.



6 Desplace el tapón hacia el canto del formato de sobre.



! Coloque el tope ajustado al borde del papel. La unidad determina el tamaño del formato de sobre colocado en la posición del tapón.

7 Empuje la bandeja hacia el interior de la unidad.

8 En el panel de operaciones, compruebe los ajustes de la bandeja alimentación.

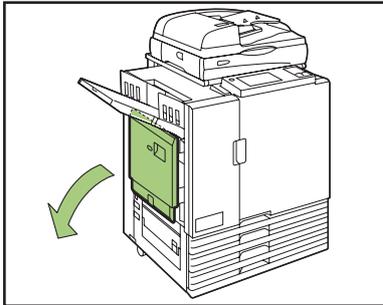
Seleccione en qué bandeja se cargarán los formatos de sobre en [Bandeja alimentación] para modificar la configuración de la bandeja (tipo y tamaño de papel). Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones de la impresora.

! Ajuste los siguientes elementos en la bandeja en la que se cargan los formatos de sobre.

- [Tam papel]
Ajuste el tamaño de papel de los formatos de sobre cargados en la bandeja.
- [Tipo papel]
Papel IJ
- [Cnt. alim.]
Estándar

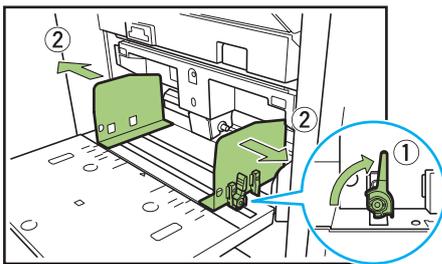
● En la bandeja estándar

- 1 **Abra la bandeja estándar hasta que llegue al tope.**



- 2 **Expanda las guías.**

Mueva las palancas de la guía de alimentación de papel (en dos posiciones en ambos lados) para desbloquear las guías y deslice las guías.



- 3 **Cargue el formato de sobre.**

■ Impresión simple de insertos

Coloque el formato de sobre hacia arriba, de modo que la solapa quede en la parte derecha (lado del rodillo de recogida) de la bandeja estándar.



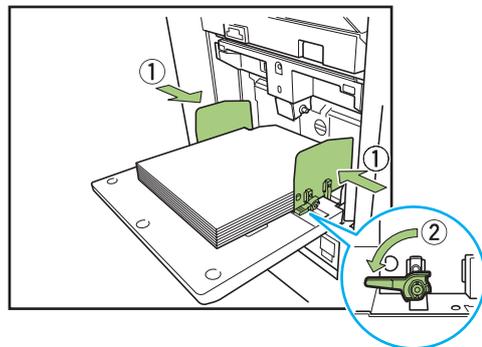
■ Impresión dúplex de insertos

Coloque el formato de sobre boca abajo, de modo que la solapa quede en la parte izquierda de la bandeja estándar.

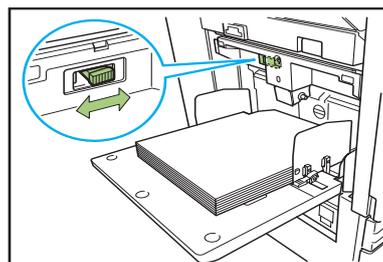


- 4 **Desplace las guías hacia los bordes del formato de sobre y empuje la palanca para bloquearlas.**

Deslice las guías de modo que se ajusten a la anchura del papel para sobre y bloquee las palancas de la guía de alimentación de papel para fijar la guía en esta posición.



- 5 **Ajuste la palanca de ajuste de presión de la alimentación del papel.**



6 En el panel de operaciones, compruebe los ajustes de la bandeja alimentación.

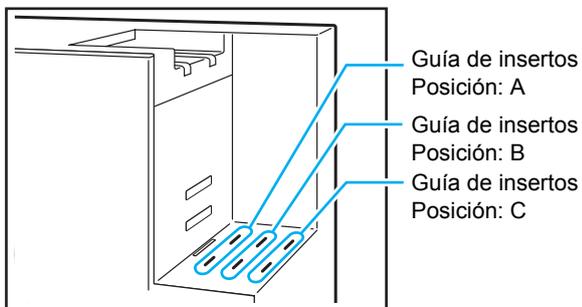
Seleccione en qué bandeja se cargarán los formatos de sobre en [Bandeja alimentación] para modificar la configuración de la bandeja (tipo y tamaño de papel). Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones de la impresora.

! Ajuste los siguientes elementos en la bandeja en la que se cargan los formatos de sobre.

- [Tam papel]
Ajuste el tamaño de papel de los formatos de sobre cargados en la bandeja.
- [Tipo papel]
Papel IJ
- [Cnt. alim.]
Estándar

Ajuste de las guías de papel

Ajuste las guías de papel de la unidad. Puede modificar la posición (ángulo) de la guía en función del volumen de cartas que va a crear.



■ Impresiones apiladas

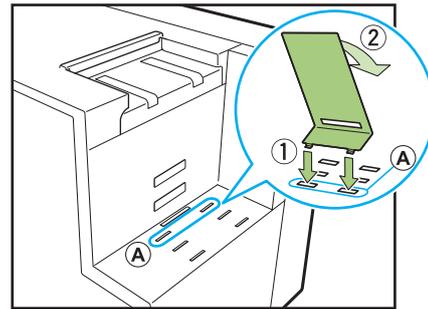
Las cartas de salida se apilan verticalmente. La impresión se detiene cuando el apilador de cartas está lleno. Retire las cartas y pulse el tecla "START" en la impresora para reanudar la impresión.

1 Ajuste la guía de papel (extremo).

Inserte la guía de papel en la posición correspondiente, en función del tipo (tamaño) de formato de sobre.

(Posición A): Si utiliza Wrapping Envelope Form A o C de RISO

(Posición B): Si utiliza Wrapping Envelope Form B de RISO

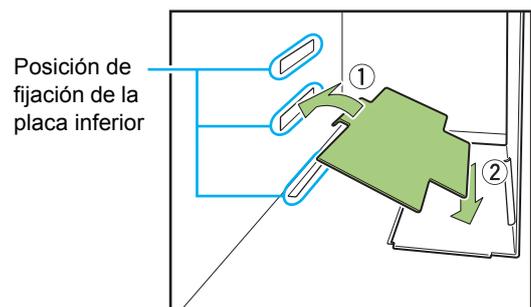


2 Ajuste la placa inferior.

Enganche la lengüeta de la placa inferior en el orificio (central) de la parte lateral del apilador de cartas y coloque el otro extremo en la guía de papel (extremo). Ajuste la posición en función del volumen de cartas.

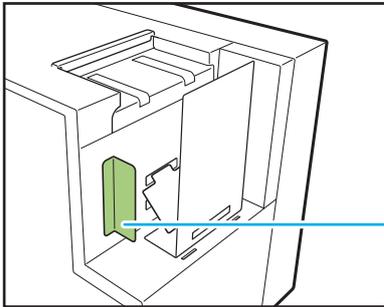
(Posición más baja): para un gran número de insertos

(Posición más alta): para 1-2 insertos



3 Ajuste la guía de papel (lateral).

Ajuste una anchura ligeramente mayor que la longitud del formato de sobre.



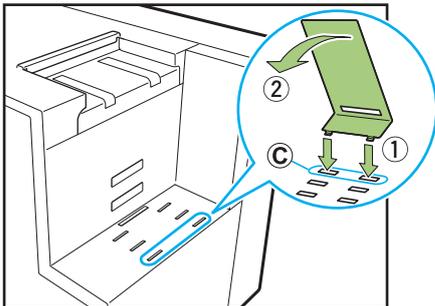
Guía de papel (lateral)

■ Impresiones sueltas

Las cartas se expulsan directamente a una caja convencional (caja de cartón, etc.).

1 Ajuste la guía de papel (extremo) en ángulo.

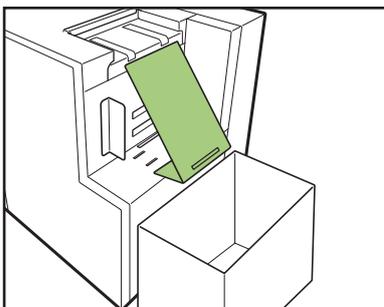
Inserte la guía en la posición "C" e inclínela.



2 Coloque la caja.

Coloque una caja convencional junto a la unidad y abra la tapa.

Las cartas expulsadas se deslizan por la guía de papel (extremo) y caen en la caja.



RISO Console puede utilizarse para comprobar el estado de la guía de papel (extremo) de la unidad a distancia. Consulte el manual de instrucciones de la impresora para obtener información sobre cómo iniciar RISO Console, cómo iniciar sesión, etc.

Comprobación del volumen de agua

El agua se utiliza para garantizar la adherencia de la zona del formato de sobre que contiene la cola activada por agua. Antes de utilizar el equipo, compruebe que el depósito de suministro contiene suficiente agua. Consulte "Rellenar el depósito de suministro" (p. 2-2) para obtener información sobre cómo rellenar el depósito de suministro.



- Si se suministra agua después de que aparezca un error por falta de agua o si la unidad no se ha utilizado durante un periodo prolongado, es posible que el agua tarde unos minutos en penetrar en los tampones humectantes.
- Si el nivel de agua alcanza un nivel bajo durante el funcionamiento de la unidad, aparece un error en el panel de operaciones de la impresora. Siga las instrucciones en pantalla para rellenar el depósito de suministro.

Creación de cartas

Es posible imprimir los datos originales para la impresión de cartas desde un ordenador y ensobrarlos en formatos de sobre utilizando el Creador cartas.



- Consulte el manual de instrucciones de la aplicación utilizada para obtener información sobre el funcionamiento y los archivos compatibles con la aplicación de creación de cartas.
- Este manual describe únicamente los ajustes para la creación de cartas. Para obtener instrucciones de instalación del controlador de la impresora, métodos de transmisión de datos originales para la impresión de cartas y ajustes de la impresora, consulte el manual de instrucciones de la impresora.

1 Cree los datos originales con cualquier aplicación de creación de cartas.



Cree los datos originales dentro del área de impresión (p. 30 “Área imprimible”).

2 Abra la pantalla del controlador de la impresora.

Al seleccionar el menú de impresión en la pantalla de la aplicación del ordenador, aparece el cuadro de diálogo de impresión.

3 Compruebe el [Nombre impresora] y haga clic en [Propiedades] o [Detalles].

Los nombres de los botones que deben pulsarse pueden variar en función de la aplicación.

4 Compruebe [Creación de cartas].

Marque la casilla junto a [Creación de cartas], en la pestaña [Acabado] de la pantalla del controlador de la impresora. Una vez marcada, la opción [Detalles] estará activada. (p. 1-2 “Detalles”)



En primer lugar, configure las opciones de la pestaña [Entorno], [Configuración impresora] (de [Unidad básica/Finalizador] a [Mail maker]). (p. 21 “Preparativos para la creación de cartas (PC)”)

5 Realice los ajustes necesarios.

Consulte “Establecer el controlador de la impresora” (p. 1-2) para obtener información sobre las opciones que pueden ajustarse con el controlador de la impresora.



- Si hace clic en [Restaurar valores], todos los ajustes de la pantalla del controlador de la impresora se restablecen a sus valores predeterminados.
- Haga clic en [Cancelar] para cancelar los ajustes.

6 Haga clic en [OK].

Vuelva al cuadro de diálogo de impresión.



Si se ha marcado la casilla [Intercalar] del cuadro de diálogo de impresión, desmárquela. Si no desmarca la casilla, los datos se enviarán del ordenador a la unidad tantas veces como copias se especifiquen.

7 Prepare la impresora.

Prepare la impresora y esta unidad para utilizarlos.

Para más detalles, consultar “Preparativos para la creación de cartas (PC)” (p. 21).

8 Haga clic en [Impresión] o en [OK].

Empieza la creación de cartas.



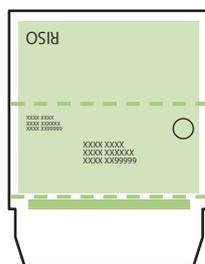
- Si [Guía ajuste form.] está ajustado en [Visualizado] en [Ajustes Admin.], aparece un mensaje antes de la impresión de un trabajo de creación de cartas.
- Antes de imprimir la primera y la última carta del trabajo de creación de cartas, aparecerá el mensaje de confirmación para crear una carta de muestra.

Información sobre el diseño

Diseño del formato de sobre

El diseño de la superficie del formato de sobre se ha creado pensando en el sentido de lectura de la dirección en la aplicación de creación de cartas utilizada. Asimismo, la zona del formato de sobre que permite la impresión es limitada.

Antes de crear cartas, por ejemplo, realice una copia de prueba y alinéela con el formato de sobre para comprobar la orientación y la posición de impresión.



Área imprimible

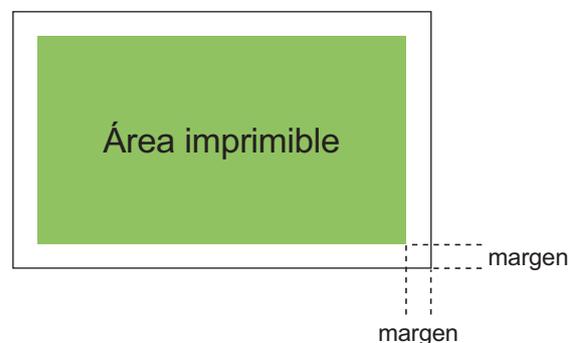
Crea originales en vertical.

Al plegar el formato de sobre, el reverso tiene que estar boca arriba y la zona con la cola activada por agua boca abajo. En el reverso, los caracteres se leen en el sentido inverso.

Diseño de los insertos

En algunas zonas en torno a los bordes del papel no es posible imprimir, independientemente del tamaño de datos del original. El tamaño del margen en blanco que crean los bordes del papel (en los que no es posible imprimir) varía en función del modelo. El margen puede oscilar entre 1 mm (0,04") y 3 mm (1/8").

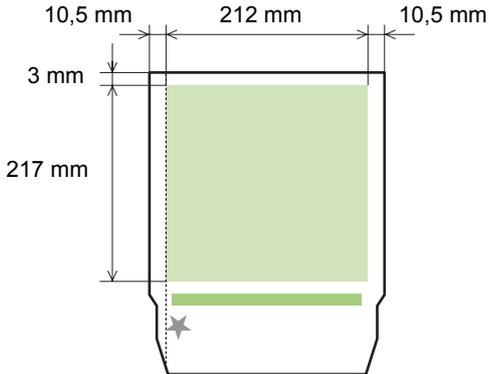
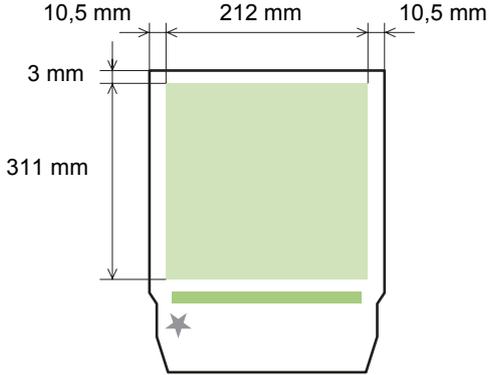
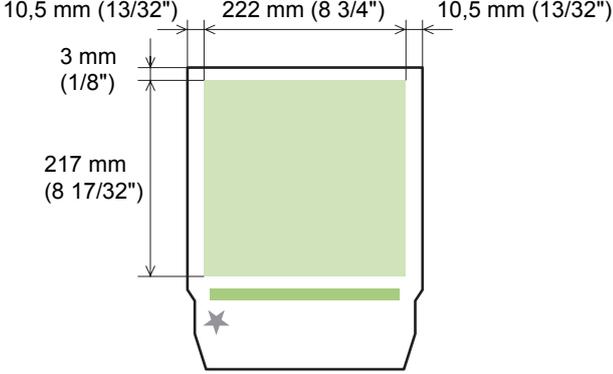
Para obtener información, consulte el manual de instrucciones de la impresora.



Área imprimible

El área en la que puede imprimir varía en función del tipo de formato de sobre que desee utilizar. El área imprimible es la siguiente.

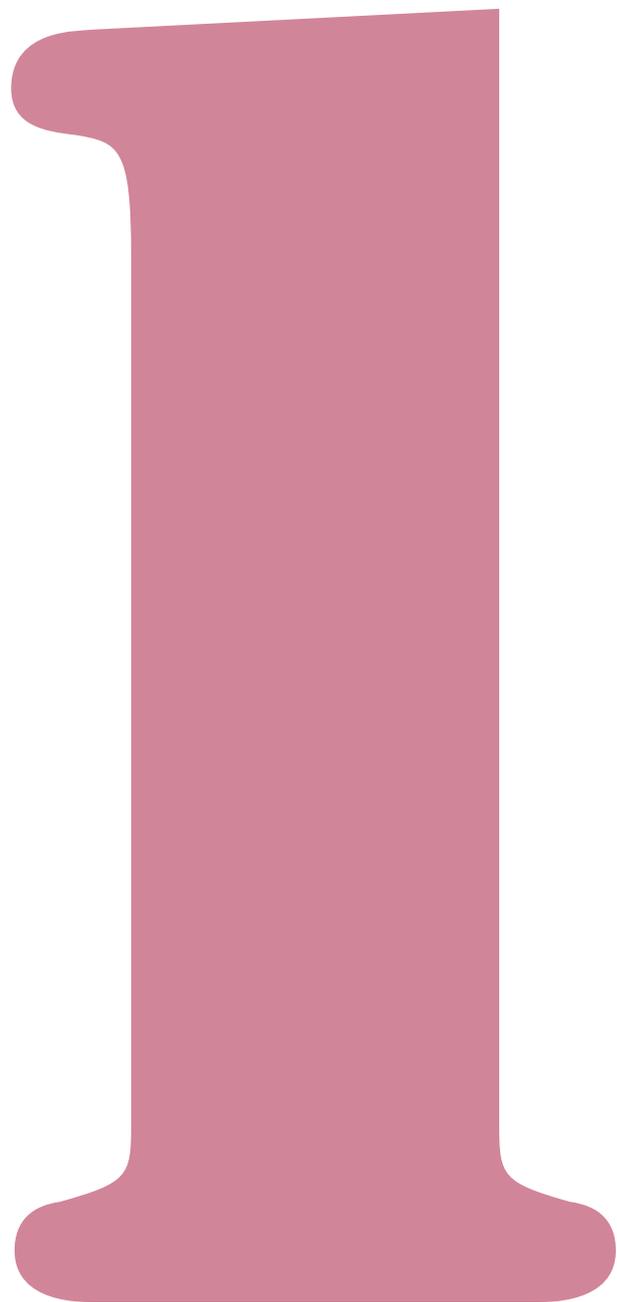
- Área imprimible
- Zona de la cola activada por agua
- Perforación*
Perforación utilizada para la apertura.
- * Solo para Wrapping Envelope Form A fabricados por RISO

Tipo de formato de sobre	Parte frontal
Wrapping Envelope Form A fabricado por RISO	
Wrapping Envelope Form B fabricado por RISO	
Wrapping Envelope Form C fabricado por RISO	



- La impresión no se interrumpirá aunque el formato de sobre se haya colocado en la dirección incorrecta. Asimismo, si la dirección no está correctamente ajustada, el área de impresión se desplazará, lo que puede provocar que la imagen se imprima más allá de los límites del formato de sobre, con lo que ensuciaría el cilindro de transporte. Compruebe la dirección del formato de sobre antes de imprimir.
- Si el anverso y el reverso del formato de sobre están colocados de forma incorrecta, la adhesión no será posible.
- No imprima en la zona con cola activada por agua ni en la zona con cola autoadhesiva. De lo contrario, perjudicaría el efecto de la adhesión.

Funciones de creación de cartas



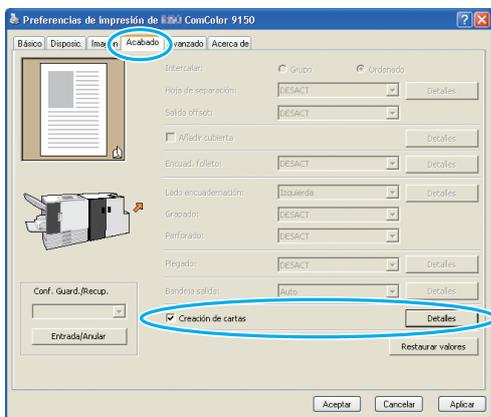
Establecer el controlador de la impresora

El siguiente apartado describe los ajustes de la pantalla del controlador de la impresora al enviar trabajos de creación de cartas.



Para obtener información sobre funciones diferentes de [Creación de cartas], consulte el manual de instrucciones de la impresora.

Etiqueta [Acabado]



● Creación de cartas

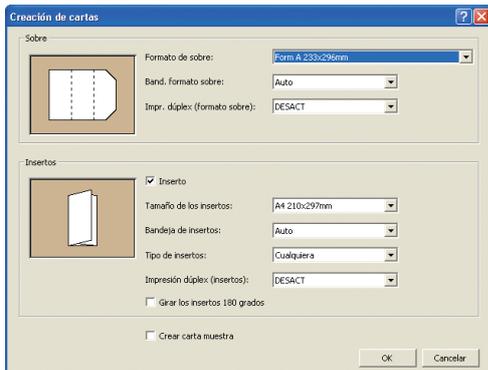
Al crear cartas, marque la casilla junto a [Creación de cartas]. Haga clic en [Detalles] para mostrar el cuadro de diálogo [Creación de cartas].



Las demás opciones, como los menús y botones de la pestaña [Acabado], dejan de estar disponibles.

■ Detalles

Ajuste el formato de sobre y el inserto.



■ Ajustes de formato de sobre

● Formato de sobre

Aparece el tamaño del formato de sobre que se imprimirá.

● Band. formato sobre

Seleccione la bandeja para ajustar los formatos de sobre. No es posible seleccionar los insertos en la misma bandeja.

[Auto]

La bandeja de papel se selecciona automáticamente a partir de los ajustes de tipo de papel y tamaño de formato de sobre.

[Bandeja alim. 1-3]

Seleccione la bandeja que desea utilizar.

[Bandeja estándar] o [Alim. de alta cap.] opcional

Seleccione si desea utilizar la bandeja estándar o la Alimentación de alta capacidad.



Si se ha seleccionado [Auto] pero no se ha cargado papel que coincida con los ajustes de [Tamaño de los insertos] (o si se ha realizado el ajuste pero se ha seleccionado [Manual] en [Selec. bandeja]), se produce un error y no se imprime el trabajo.

● Impr. dúplex (formato sobre)

[DESACT]

Impresión simple.

[Lado largo]

Impresión dúplex con el lado largo como lado de encuadernación.

[Lado corto]

Impresión dúplex con el lado corto como lado de encuadernación.



- No es posible ajustar el modo simple o dúplex para cada carta.
- Si utiliza el papel especial de nuestra marca, configure siempre este ajuste en [DESACT] (sin configurarlo en dúplex).

■ Ajustes de insertos

● Inserto

Marque esta casilla al crear la carta con insertos. Después de marcarla, puede seleccionar las siguientes opciones.

● Tamaño de los insertos

Seleccione el tamaño de los originales que se insertarán.

No es posible insertar originales de diferentes tamaños al crear una carta. Compruebe que los originales tengan el mismo tamaño.

● Bandeja de insertos

Seleccione la bandeja con el papel en el que se imprimirán los insertos.

No es posible seleccionar la misma bandeja que la de los formatos de sobre.

[Auto]

La bandeja de papel se selecciona automáticamente a partir de los ajustes de tipo de papel y tamaño de inserto.

[Bandeja alim. 1-3]

Seleccione la bandeja designada que desea utilizar.

[Bandeja estándar/Alim. de alta cap.]

Seleccione si desea utilizar la bandeja estándar (o la alimentación de alta capacidad, si está conectada).



- Si se ha seleccionado [Auto] pero no se ha cargado papel que coincida con los ajustes de [Tamaño de los insertos] (o si se ha realizado el ajuste pero se ha seleccionado [Manual] en [Selección de bandeja]), se produce un error y no se imprime el trabajo.

● Tipo de insertos

Seleccione el tipo de papel.

Antes de imprimir, ajuste la cantidad de tinta al tipo de papel seleccionado y realice el procesamiento de las imágenes.

[Cualquiera]

Seleccione la bandeja en función de los ajustes de [Tamaño de los insertos]. Ajuste el tipo de papel de la bandeja correspondiente o el ajuste [Tipo de papel def. "cualquiera"] en la pestaña [Entorno].

[Normal]

[Papel IJ]/[Mate]

Seleccione una de estas opciones al utilizar Papel IJ o un papel similar.

[Alta calidad]

[Tarjeta-IJ]

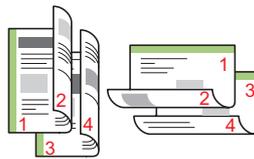
● Impresión dúplex (insertos)

Ajuste la superficie de impresión.

[DESACT]

Impresión simple.

[Lado largo]



Impresión dúplex con el lado largo como lado de encuadernación.

[Lado corto]



Impresión dúplex con el lado corto como lado de encuadernación.

● Girar los insertos 180 grados

La dirección de alimentación del papel del formato de sobre ya está determinada. Puede girar los datos originales y modificar la orientación de impresión para ajustarla a la orientación de los insertos y la impresión. Si desea girar los insertos 180° para la impresión, marque la casilla. La superficie que la persona ve al abrir el inserto es el documento impreso (primera página).

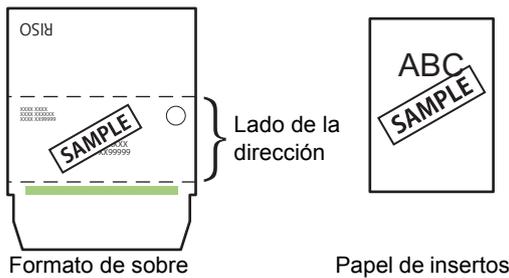
● Crear carta muestra

Si desea comprobar la impresión de la carta, puede realizar una carta de muestra en una sola copia. Coloque una marca si desea realizar una carta de muestra. Al realizar una carta de muestra, compruebe los siguientes puntos.

- La cola se adhiere correctamente.
- La secuencia de páginas de los insertos es la misma que la que indica la aplicación.
- La dirección, la posición del sello del remitente y la orientación son correctas.
- La calidad del sello es aceptable (sin borrones, motas ni caracteres difuminados).



- Antes de la primera tirada de impresión, recomendamos imprimir una carta de muestra.
- En el caso de las cartas de muestra, la palabra "SAMPLE" se imprime en el centro del formato de sobre y los insertos.



- Recomendamos configurar el protocolo de telecomunicaciones para permitir el envío desde un puerto RAW capaz de transferir los datos de forma eficaz al realizar la carta de muestra. Compruebe los ajustes actuales de la impresora en la pestaña [Puerto] de la pantalla de propiedades de la impresora.

Acerca de la orientación de los insertos

La orientación de la imagen cuando los insertos se transfieren al Creador cartas puede ser una de las siguientes, en función de la configuración de [Girar los insertos 180 grados]. La orientación de la imagen es compartida por los diferentes métodos de plegado.

Impresión dúplex (insertos)	Datos originales para los insertos	Orientación de la imagen impresa	
		Rotación 180° [DESACT]	Rotación 180° [ACTIVADO]
Lado largo			
Lado corto			

Procesamiento de los trabajos de creación de cartas

Los ajustes relacionados con la lista de trabajos que procesará la impresora y el Creador cartas se controlan desde la pantalla modo impresora. Este apartado describe los trabajos con los ajustes de creación de cartas completados (trabajos de creación de cartas).



Para obtener información sobre funciones diferentes de la creación de cartas, consulte el manual de instrucciones de la impresora.

Visualizar la lista de trabajos

Para distinguir los trabajos normales, el icono de trabajo de creación de cartas se muestra a la izquierda del trabajo de creación de cartas.

 Trabajo de creación de cartas



Puede comprobar la lista de trabajos tanto en el panel de operaciones como en RISO Console.

Establecer el panel de operaciones



Mostrar la lista de trabajos en curso y en espera.

Establecer la RISO Console

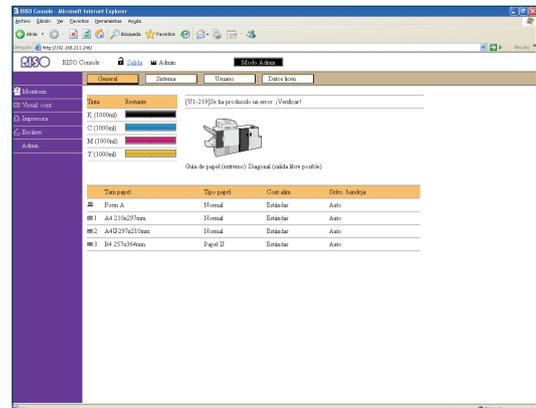
1 Abra el navegador de Internet.

2 Introduzca la dirección IP.

Introduzca la dirección IP en la bandeja de direcciones de la impresora y pulse la tecla [Intro].

RISO Console se activa y se muestra la pantalla de monitorización.

3 Haga clic en [Impresora] en el menú lateral.



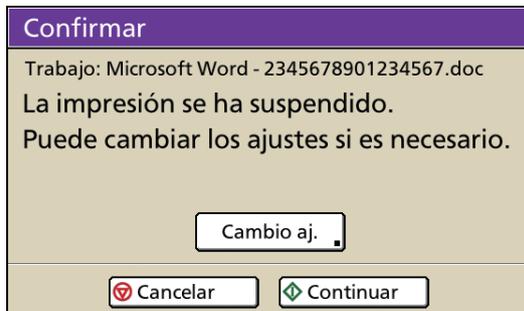
-  Trabajo roto
-  Trabajo con PIN
-  Trabajo de copias
-  Trabajo de creación de cartas

Aparte de los mostrados arriba, no aparece otro icono en los trabajos (p.ej.: trabajo enviado desde la impresora, trabajo enviado desde la carpeta, etc.).

● Cambiar los ajustes durante la impresión

1 Pulse la tecla [STOP].

Se muestra la pantalla [Confirmar].



- Para cancelar y borrar un trabajo, pulse [Cancelar].
- Para continuar imprimiendo, pulse [Continuar].

2 Pulse [Cambio aj.].

Se muestra la pantalla [Suspensión].



Puede cambiar los siguientes ajustes en la pestaña [Básico] en la pantalla [Suspensión].

- [Posición imagen]
- [Bandeja de insertos]
Puede seleccionar la bandeja de alimentación para los insertos o ajustar el tamaño y tipo de papel.
- [Band. formato sobre]
Puede seleccionar la bandeja de alimentación para el formato de sobre o ajustar el tamaño y tipo de papel.
- [Densidad impresión]



- Al ajustar la [Posición imagen], procure no ajustar la zona de encolado del formato de sobre por encima de la imagen. De lo contrario, la cola no se adheriría bien.
- Las opciones [Bandeja de insertos] y [Band. formato sobre] no pueden seleccionarse para la misma bandeja.
- Los ajustes de [Bandeja de insertos] y [Band. formato sobre] pueden usarse solamente en la pantalla [Suspensión]. Los ajustes no se pueden cambiar desde [Detalles] en la pantalla [Trabajo terminado] o [Trabajo en carpeta].
- Para confirmar los ajustes, pulse [Ajustes]. Para los elementos y métodos de ajuste, consulte el manual de instrucciones de la impresora.
- Al pulsar la tecla [STOP] y dejar la impresora en suspensión, aparece la información de [Creación cart.mues.] en la pantalla [Funciones]. Para más detalles, consultar "Creación cart.mues." (p. 1-8).

3 Cambie el ajuste si fuera necesario y pulse [Impresión].

Comienza la impresión del trabajo configurado.

Cambiar ajustes de trabajos terminados y de trabajos en carpeta

1 Muestre la lista de trabajos.

Pulse el botón de selección de pantalla para mostrar la lista de trabajos.

2 Ajuste el trabajo del que quiere modificar los ajustes.

Para cancelar la selección, pulse de nuevo.

3 Pulse [Detalles] y cambie los ajustes.

Se muestra la pantalla [Detalles]. Puede cambiar los siguientes ajustes.

- [Posición imagen]
- [Densidad impresión]



En [Detalles] de [Trabajo en carpeta] puede renombrar el trabajo y guardarlo.



- Para comprobar los ajustes actuales, pulse [Ajustes].
- Para el trabajo de encuadernación, pulse [Vis. prev.] para comprobar la imagen impresa.

4 Seleccione [Impresión], [Guardar], etc.

Se lleva a cabo la acción seleccionada.

Configuración de las funciones de creación de cartas

En la pantalla [Funciones], puede configurar manualmente las funciones de creación de cartas.



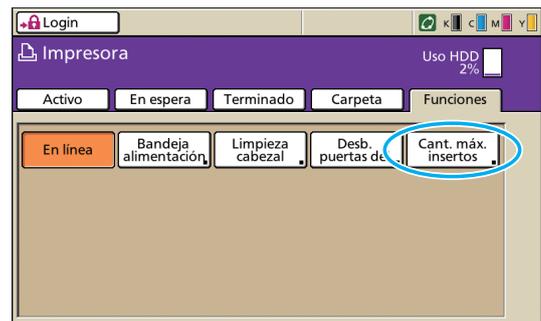
1 Cant. Máx. insertos

Especifique el número máximo de hojas de papel que puede insertarse por carta.

1 Pulse [Funciones] en la pantalla de modo impresora.



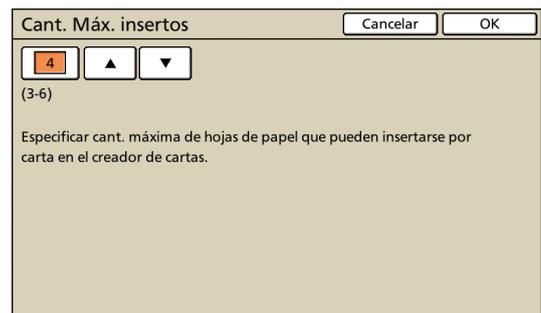
2 Pulse [Cant. Máx. insertos].



Se muestra la pantalla [Cant. Máx. insertos].

3 Especifique el número máximo de insertos con las teclas [▲] y [▼] y, a continuación, pulse [OK].

En función del tipo de papel, el número de hojas que pueden insertarse podría variar. (Consulte p. 11 "Papel utilizable".)



1

● Creación cart.mues.

Puede comprobar el acabado de la carta realizando una primera copia de muestra después de volver a activar la impresión.

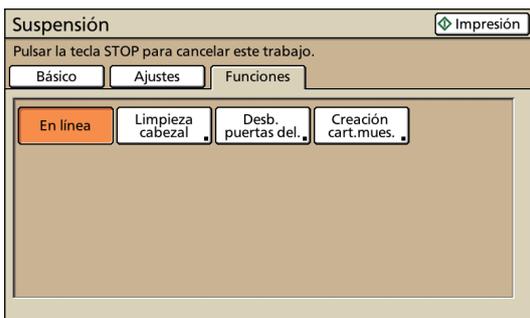


- En el caso de una carta de muestra, la palabra "SAMPLE" se imprime en el centro del formato de sobre y los insertos.
- El número de la carta de muestra no se incluye en el recuento de las copias impresas.

■ Al pulsar la tecla [STOP] para poner la impresión en suspensión

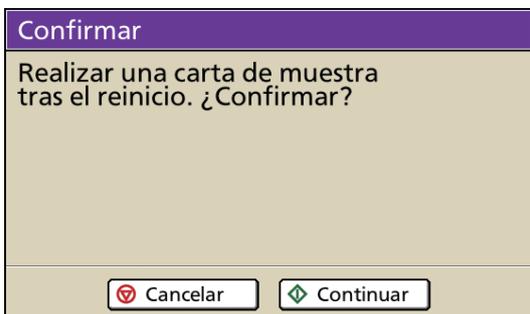
1 Pulse [Funciones] en la pantalla de modo impresora.

Se muestra la pantalla [Funciones].



2 Pulse [Creación cart.mues.].

Aparece la pantalla de creación de carta de muestra.



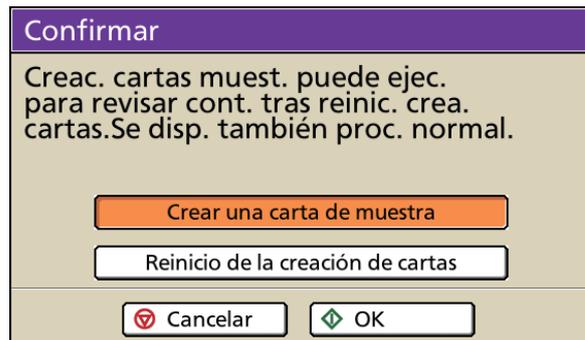
- Si pulsa [Cancelar], se cierra la pantalla de creación de carta de muestra.
- Si pulsa [Continuar], se realiza la impresión de muestra.



El botón de [Creación cart.mues.] solo aparece en la pantalla [Funciones] al poner la impresión en suspensión pulsando la tecla [STOP].

■ Al poner la impresión en suspensión a causa de un error

Aparece un mensaje de confirmación al reanudar la impresión después de haberla puesto en suspensión a causa de un error, como un atasco de papel.



- Si selecciona [Crear una carta de muestra] y pulsa [OK], se imprime una copia de una carta de muestra después del reinicio.
- Seleccione [Reinicio de la creación de cartas] y pulse [OK] para continuar con la impresión.
- El trabajo se borra si pulsa [Cancelar] o la tecla [STOP].



Recomendamos imprimir una carta de muestra y comprobar que la formación de datos y los insertos no presenten errores.

Ajustes de administrador

En los [Ajustes Admin.] puede cambiar los ajustes de entorno relacionados con el creador cartas y los valores por defecto. Este apartado presenta los ajustes relacionados con el creador cartas.



- Para obtener información sobre el modo administrador o los Ajustes de administrador, consulte el manual de instrucciones de la impresora.
- Puede realizar los Ajustes Admin. relacionados con el Creador cartas tanto desde el panel de operaciones como desde RISO Console.

Guía ajuste form.

Al iniciar un trabajo de creación de carta, puede configurar la aplicación para que muestre un mensaje de confirmación en relación con la dirección de ajuste del formato de sobre.

<Ajustes>

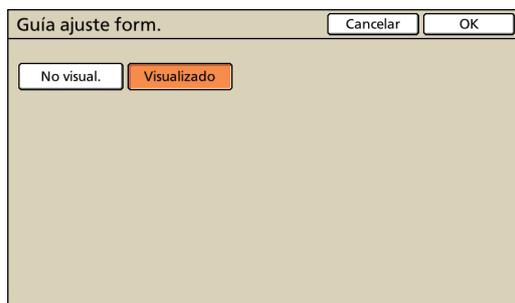
Visualizado (ajuste de fábrica)

No visual.

■ Al realizar el ajuste desde el panel de operaciones

1 Pulse [Guía ajuste form.] en la pantalla de [Ajustes Admin.].

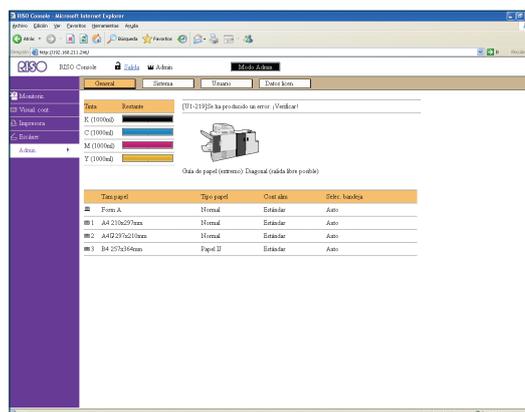
2 Seleccione el método de visualización.



3 Pulse [OK].

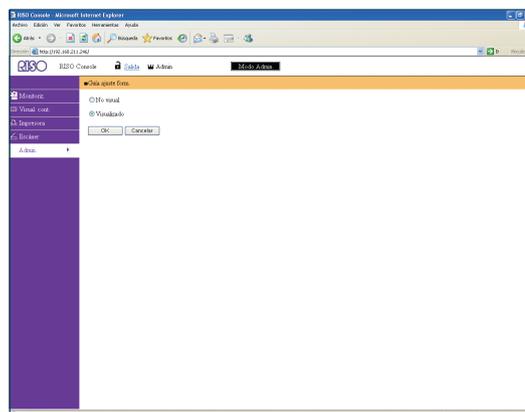
■ Establecer la RISO Console

1 En la consola, haga clic en [Admin.] en la pantalla de monitorización.



2 Haga clic en [Guía ajuste form.].

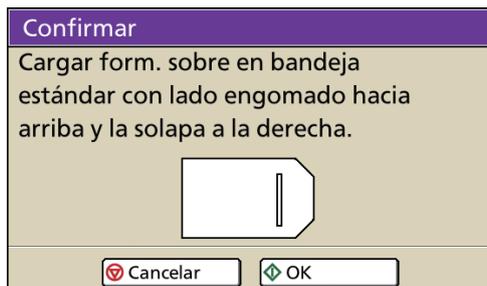
3 Seleccione el método de visualización.



4 Haga clic en [OK].

Acerca del mensaje de confirmación

El siguiente mensaje aparece al iniciar el trabajo de creación de cartas si ha ajustado la guía de ajuste del formato. Compruebe la orientación del formato de sobre de conformidad con el mensaje y ajuste el formato de sobre. Ejemplo: si ajusta los formatos de sobre en la bandeja estándar y crea cartas con datos originales que contenían insertos (Modo dúplex: DESACT).



Interfaz externa (opcional)

La interfaz externa “ComColorExpress” (opcional) es un controlador de impresión para utilizar la impresora en color de alta velocidad de nuestra empresa como impresora PostScript de la infraestructura de red. Este apartado describe las opciones que aparecen al conectar el Creador cartas.



Si desea crear cartas utilizando la interfaz “ComColorExpress” (opcional), tendrá que instalar el controlador de la impresora en su ordenador. Para obtener más información sobre cómo instalar y configurar el controlador de la impresora, consulte el “Guía del usuario de ComColorExpress”.

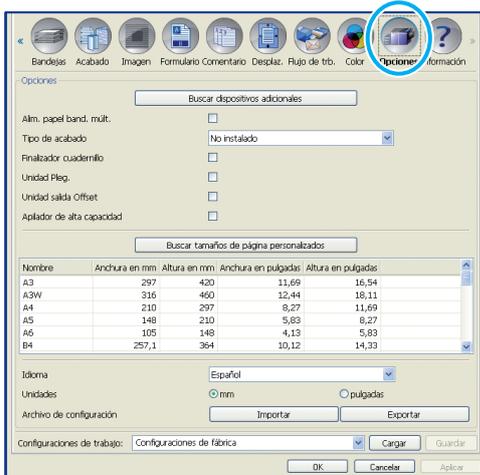
1

Ajustes del entorno

Realice estos ajustes al utilizar el controlador de la impresora por primera vez o al modificar la configuración opcional predefinida de la impresora.

1 Abra la pantalla [Opciones].

Haga clic en el icono de opciones.



2 Configure el entorno.

Haga clic en [Buscar dispositivos adicionales] para obtener automáticamente la información correspondiente a la configuración opcional de la impresora. La información obtenida de la impresora aparece en [Opciones]. Si desea modificar la información obtenida, puede hacerlo manualmente.



- Para configurar la impresora manualmente, seleccione [Tipo de acabado] - [Ensobrador].
- Se crea un icono de [Sobre] en la pantalla de ajustes.

Completar los ajustes de creación de cartas

■ Al realizar el ajuste desde el controlador de la impresora

Configure el Creador cartas para la creación de cartas.

1 Cree los datos originales con cualquier aplicación de creación de cartas.

2 Abra la pantalla del controlador de la impresora.

Desde la pantalla de la aplicación, en el ordenador, seleccione la impresión para mostrar el cuadro de diálogo de impresión.

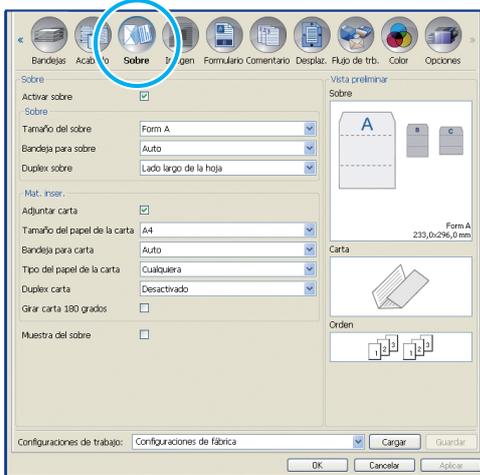
3 Compruebe la opción [Nombre impresora] y haga clic en [Propiedades] o [Detalles].

Los nombres de los botones pueden variar en función de la aplicación utilizada.



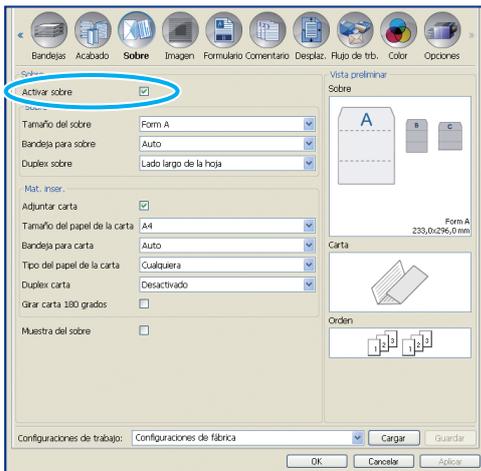
En función de las utilizaciones y los objetivos, seleccione [Normal], [Hold] o las colas personalizadas añadidas por el administrador desde la lista de impresoras como cola de destino de impresión. Para obtener más información, consulte el “Guía del usuario de ComColorExpress”.

4 Haga clic en el icono [Sobre].



5 Marque la opción [Activar sobre] y realice los ajustes necesarios.

Aparecen los ajustes de [Activar sobre].



Para obtener más información sobre los ajustes, consulte “Establecer el controlador de la impresora” (P. 1 - 2).

6 Haga clic en [OK].

Vuelva al cuadro de diálogo de impresión.

Si se ha marcado la casilla [Intercalar] del cuadro de diálogo de impresión, desmárquela. Si no desmarca la casilla, los datos se enviarán del ordenador a la unidad tantas veces como copias se especifiquen.

7 Haga clic en [OK].

Los datos originales se envían al controlador de impresión.

■ Establecer la RISO Console

1 Abra el explorador.

2 Introduzca la dirección IP.

Introduzca la dirección IP en la bandeja de direcciones de la impresora y pulse la tecla [Intro].

RISO Console se activa y se muestra la pantalla de monitorización.



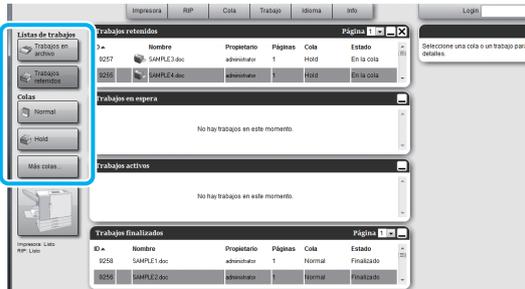
3 Inicie sesión en el controlador de impresión.

En primer lugar, el administrador tiene que registrar los valores “Login” (ID) y “Contraseña” en RISO Console. Para obtener más información, póngase en contacto con el administrador.



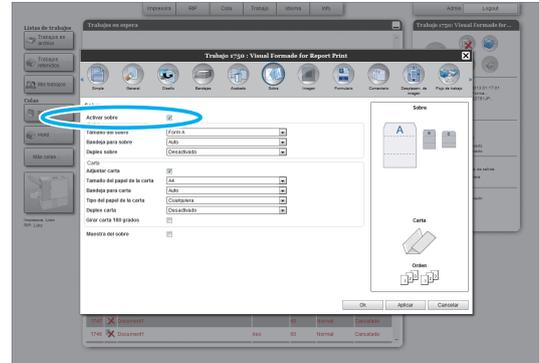
4 Imprima el trabajo.

Haga clic en el botón en el que se ha registrado el trabajo que se imprimirá entre los botones de selección de trabajo/cola (izquierda de la pantalla) y seleccione el trabajo de impresión en la lista de trabajos.



6 Marque la casilla junto a [Activar sobre].

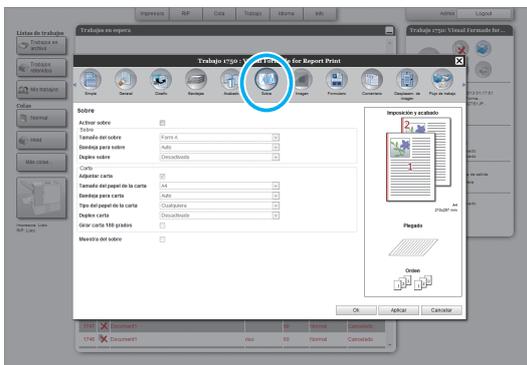
Aparecen los ajustes de [Activar sobre].



Para obtener más información sobre cómo seleccionar y editar el trabajo, consulte el “Guía del usuario de ComColorExpress”.

Para más detalles sobre los ajustes, consulte “Establecer el controlador de la impresora” (p. 1-2).

5 Haga clic en el icono [Sobre].



1



Rellenar el depósito de suministro

Esta impresora utiliza “cola activada por agua” y “cola autoadhesiva” como adhesivos para el formato de sobre. La cola activada por agua requiere la aplicación de agua. Si el nivel de agua restante es bajo, aparece un mensaje de error en el panel de operaciones. Llene el depósito de suministro de conformidad con el mensaje.

ADVERTENCIA

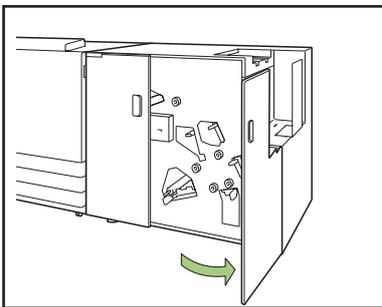
Al suministrar o drenar el agua, vigile que no penetre agua en el interior de la impresora. De lo contrario, podrían producirse incendios o descargas eléctricas.



- Si el nivel de agua del depósito de suministro es bajo, aparece un error en el panel de operaciones de la impresora. Llene el depósito de suministro con agua.
- Recomendamos utilizar agua purificada para evitar la acumulación de cal.
- Asegúrese de cambiar semanalmente el agua del depósito de suministro y el depósito de agua. Si utiliza agua vieja, es posible que la cola se adhiera con más dificultad.
- Si no utiliza la máquina durante más de una semana, extraiga el agua del depósito de suministro y del depósito de agua.

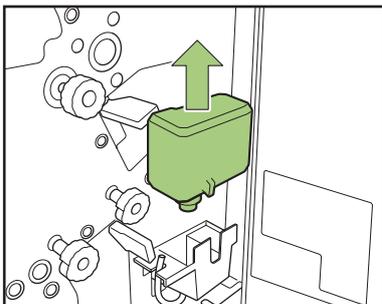
Suministro de agua

1 Abra la cubierta delantera.



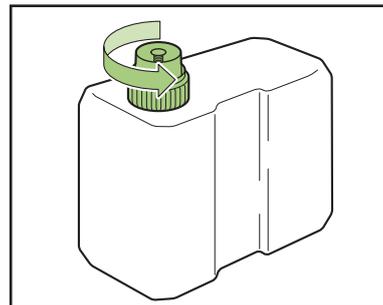
2 Retire el depósito de suministro.

Levante el depósito de suministro para retirarlo. Una vez retirado, gire la boca de suministro de agua hacia arriba, para evitar fugas de agua.



3 Abra el tapón y llene el depósito de agua.

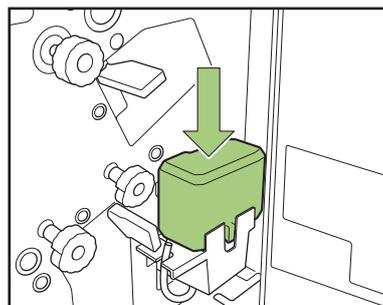
Retire el tapón e introduzca el agua.



4 Cierre el tapón.

5 Vuelva a instalar el depósito de suministro en su posición original.

Con la boca de suministro de agua hacia abajo, acople el depósito de suministro.



6 Cierre la cubierta delantera.

Al suministrar agua después de la aparición del mensaje “Hay poca agua”.

Si el depósito de suministro está vacío o si no se ha utilizado la unidad durante un periodo prolongado, es posible que el tampón humectante se seque.

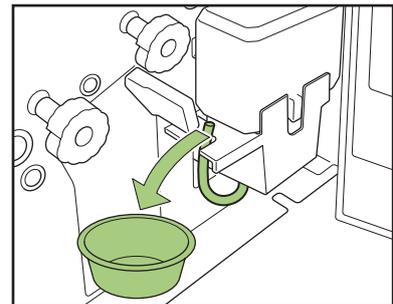
En este caso, el tampón humectante puede tardar varios minutos en quedar lo suficientemente empapado después de volver a llenar el depósito de suministro.

Una vez realizado el suministro de agua, asegúrese de que el tampón humectante está suficientemente empapado y que el formato de sobre esté correctamente sellado antes de la creación de cartas (p. 1-4 “Crear carta muestra”).

Si no va a utilizar la unidad durante un periodo prolongado.

Si no utiliza la máquina durante más de una semana, extraiga el agua del depósito de agua.

- ① Abra la cubierta delantera.
- ② Prepare un recipiente para depositar el agua.
- ③ Gire el tubo de drenaje de agua para que quede orientado boca abajo y drene el agua del depósito de agua hasta que quede vacío.
- ④ Vuelva a colocar el tubo de drenaje de agua en su posición original.
- ⑤ Cierre la cubierta delantera.

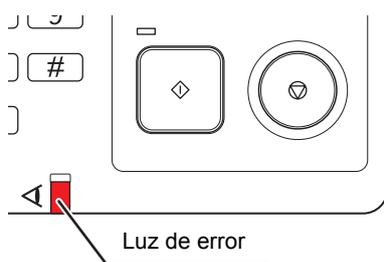


Resolución de problemas

Este capítulo describe las razones por las que la luz de error destella en el panel de operaciones y aparecen mensajes de error en el panel táctil, y qué acciones es necesario llevar a cabo. Para resolver el error, siga los mensajes que aparecen.

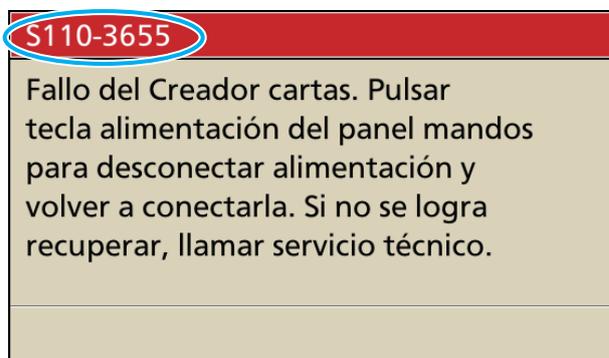
Luz de error del panel de operaciones

Si se produce un error, la luz de error destella en rojo.



Pantalla del mensaje de error del panel táctil

La descripción del error y las instrucciones para resolverlo aparecen tal y como se muestra a continuación.



En la parte superior de la pantalla del mensaje de error, aparece un código de error alfanumérico.

Asegúrese de comunicar este código de error al representante del servicio técnico cuando se ponga en contacto con él.

- La primera letra del código de error indica el tipo de error del que se trata.
- El número de dígitos indica la ubicación del error.

Ejemplos de mensajes de error

A continuación, se muestran algunos ejemplos de mensajes de error.



En función del tipo de error, después de adoptar las medidas correspondientes puede aparecer alguno de los siguientes botones. Seleccione el botón correspondiente a la operación que desee realizar.

- Cerrar la pantalla del mensaje de error: botón [Cerrar].
- Continuar con la impresión: botón [Continuar] (o tecla [START]).
- Borrar el trabajo de impresión: botón [Elim. trab.]
- Cancelar el trabajo de impresión: botón [Cancelar] (o tecla [STOP])
- Cambiar la bandeja seleccionada actualmente: botón [Cambio band.]

<S000-000> Contacto asistencia

Estos mensajes de error aparecen cuando es necesaria una inspección o reparación de parte de un representante del servicio técnico.

Mensaje	Acción que debe realizarse
<p>Fallo del Creador cartas. Pulsar tecla alimentación del panel mandos para desconectar alimentación y volver a conectarla. Si no se logra recuperar, llamar al servicio técnico.</p>	<p>Ha ocurrido un error en el Creador cartas. ① Pulse la tecla [Sub power] en el panel de operaciones para apagar la corriente y volver a encenderla. ② Si el sistema no se recupera, póngase en contacto con el fabricante (o representante de servicio técnico autorizado). Indíquelo el código de error que se muestra en el panel táctil.</p>

<U000-000> Errores de la unidad

Estos mensajes de error aparecen cuando es necesaria una reparación de parte de un representante del servicio técnico.

Mensaje	Acción que debe realizarse
<p>Fallo del Creador de cartas. Pulsar la tecla RESET o reiniciar pulsando la tecla Sub Power Si no se logra recuperar, llamar al servicio técnico.</p>	<p>Ha ocurrido un error en el Creador cartas. ① Pulse la tecla [RESET] en el panel de operaciones. ② Si el sistema no se recupera, pulse la tecla [Sub power] para apagar la alimentación eléctrica y volver a encenderla. Si ninguna de las dos operaciones anteriores le ayuda a solucionar su error, contacte con el fabricante (o representante de servicio técnico autorizado). Indíquelo el código de error que se muestra en el panel táctil.</p>
<p>Fallo de la guía de papel. Pulsar la tecla RESET o reiniciar pulsando la tecla Sub Power Si no se logra recuperar, llamar al servicio técnico.</p>	

<X000-000> Atascos de papel

Estos mensajes de error aparecen cuando hay un atasco de papel.

Mensaje	Acción que debe realizarse
<p>Papel atascado. En el lugar del atasco aparece un botón. Tocar el botón para ver método de elimin.</p>	<p>Hay papel atascado dentro de la impresora o del Creador cartas, o no hay papel u hojas múltiples en la bandeja de alimentación. Pulse el botón que indica el lugar donde está el atasco de papel para mostrar como eliminarlo y siga el procedimiento que se indica en el panel táctil. Consulte "Atasco de papel" (p. 2-9) para más detalles.</p>

Mensaje	Acción que debe realizarse
Posible alimentación doble de papel. Verificar las hojas impresas.	Se ha producido una alimentación doble de papel en el Creador cartas. Retire el papel y compruebe el acabado con la opción [Crear una carta de muestra] de la pantalla de confirmación. Si se ha producido un error con los insertos, borre el trabajo y vuelva a enviar los datos originales.

<Y00-000>Errores de los consumibles

Estos mensajes de error aparecen cuando es necesaria la sustitución de consumibles o piezas que requieren un cambio periódico.

Mensaje	Acción que debe realizarse
Hay poca agua. Rellenar el depósito de suministro con agua.	Hay poca agua en el depósito de suministro de agua. Llene el depósito de suministro con agua. Consulte "Rellenar el depósito de suministro" (p. 2-2) para más detalles.

<Z00-000>Errores de ajuste de control

Estos mensajes de error aparecen cuando una cubierta no está totalmente cerrada.

Mensaje	Acción que debe realizarse
Cerrar la cubierta del creador de cartas.	La cubierta delantera no está totalmente cerrada. Asegúrese de cerrarla.

<W000-000> Advertencias

Estos mensajes de advertencia aparecen cuando no queda papel, el apilador de cartas está lleno, no está conectado un dispositivo periférico, o existe otro problema.

Mensaje	Acción que debe realizarse
Nombre trab: Este trab. imp. no se acepta porque el creador cartas no está disp. Es posible imprimir sin usar el creador cartas. (El trabajo se ha eliminado.)	Apague la corriente del creador cartas y vuélvalo a encender. Consulte "Encender/apagar" (p. 22) para más detalles sobre encendido. Si las operaciones de recuperación no sirven para solucionar el problema, contacte con el fabricante (o representante de servicio técnico autorizado). Pulse [Cerrar] para continuar usando las funciones de impresión en lugar de creación de cartas.
Nombre trab: Imposible imprimir porque este trabajo tiene un original no ejecutable. Verificar el original. (El trabajo se ha eliminado.)	La formulación de los datos de la primera carta no era correcta. Para más detalles sobre la formulación de los datos, consulte "Estructura de datos originales de las "cartas"" (p. 18). ① Pulse [Cerrar]. ② Aparece la pantalla de confirmación para continuar. Pulse [Cerrar]. ③ Corrija o borre la parte incorrecta de los datos originales y vuelva a enviar los datos.
El apilador de cartas está lleno. Extraer las cartas.	① El número de cartas apiladas en el apilador de cartas supera el límite máximo. Retire las cartas. ② Si la impresión todavía no ha finalizado, pulse la tecla [START] para reanudar la impresión.

Mensaje	Acción que debe realizarse
<p>Inserto N.º Este trabajo no puede llevarse a cabo porque ha superado la cantidad máxima insertos. Verificar los datos. (El trabajo se ha eliminado.)</p>	<p>La carta supera el número máximo de insertos. Pulse [Cerrar]. Para obtener más información sobre el número máximo de insertos, consulte "Cant. Máx. insertos" (p. 1-7). En los [Detalles] de la creación de cartas, si la opción [Inserto] no está marcada, no es posible imprimir si hay datos de insertos. Corrija o borre la parte incorrecta de los datos originales y vuelva a enviar los datos.</p>
<p>Inserto N.º Se encontraron datos inserto formato sobre con tamaño diferente del especificado. Verificar los ajustes. (El trabajo se ha eliminado.)</p>	<p>Hay diferentes tamaños de datos en un mismo trabajo. Pulse [Cerrar]. Corrija o borre la parte incorrecta de los datos originales y vuelva a enviar los datos.</p>
<p>Inserto N.º Faltan los datos de insertos. Verificar los datos. (El trabajo se ha eliminado.)</p>	<p>En los [Detalles] de la creación de cartas, la opción [Inserto] está marcada, pero no se encuentran los datos originales de los insertos. O bien la combinación de datos de los formatos de sobre y los insertos es incorrecta. ① Pulse [Cerrar]. ② Aparece la pantalla de confirmación para continuar. Pulse [Cerrar]. ③ Corrija o borre la parte incorrecta de los datos originales y vuelva a enviar los datos.</p>
<p>Inserto N.º Se encontraron datos de formato de sobre con tamaño diferente del especificado. Verificar los ajustes. (El trabajo se ha eliminado.)</p>	<p>Los datos contienen datos de insertos cuyo tamaño no coincide con el formato de sobre especificado en los [Detalles] de la creación de cartas. O bien no se encuentran los datos originales correspondientes a los formatos de sobre. Seleccione el mismo tamaño para los formatos de sobre de un mismo trabajo. ① Pulse [Cerrar]. ② Aparece la pantalla de confirmación para continuar. Pulse [Cerrar]. ③ Corrija o borre la parte incorrecta de los datos originales y vuelva a enviarlos.</p>
<p>Algunos datos tienen tamaños diferentes de sobres. Verificar los ajustes. (El trabajo se ha eliminado.)</p>	<p>Hay formatos de sobre con diferentes tamaños en un mismo trabajo. Pulse [Cerrar]. Corrija o borre la parte incorrecta de los datos originales y vuelva a enviar los datos.</p>
<p>Inserto N.º Esta tarea no puede llevarse a cabo debido al tamaño incoherente de los insertos. Verificar los datos.</p>	<p>Hay insertos con diferentes tamaños en un mismo trabajo. Pulse [Cerrar]. Corrija o borre la parte incorrecta de los datos originales y vuelva a enviar los datos.</p>
<p>Cargar papel para inserto en la bandeja siguiente. Bandeja seleccionada:</p>	<p>No hay papel en la bandeja designada como bandeja de insertos o se ha colocado papel de diferentes tamaños. Coloque papel del tamaño correcto en la bandeja designada.</p>

Mensaje	Acción que debe realizarse
Cargar form. sobre en bandeja estándar con lado engomado hacia arriba (abajo) y la solapa a la derecha (izquierda).	<ul style="list-style-type: none"> • Aunque la bandeja para los formatos de sobre está configurada como [Auto], no hay ningún formato de sobre en la bandeja seleccionada en [Selec. bandeja]. Pulse [Cambio band.] para seleccionar una bandeja de alimentación diferente de [Auto] o seleccione la bandeja de los formatos de sobre en [Selec. bandeja]. Si selecciona [Continuar], compruebe la orientación de los formatos de sobre y colóquelos en la bandeja estándar o la bandeja de alimentación. • La bandeja designada para los formatos de sobre está vacía. Compruebe la orientación de los formatos de sobre y colóquelos en la bandeja estándar o la bandeja de alimentación. También puede pulsar [Cambio band.] para cambiar la bandeja de los formatos de sobre.
Ajustar form. sobre dir. sig. Bandeja est.: lado engomado arriba (abajo), derecha solapa (izquierda). Band. alim. 1–3: l. eng. ab. (arriba), izquierda solapa (derecha).	
Cargar formato sobre en bandeja alim. con el lado engomado hacia abajo (arriba) y la solapa a la izquierda (derecha).	
Ajustar la guía de papel (extremo).	La guía de papel (extremo) no se ha ajustado. Ajustar la guía de papel (extremo).
Verificar la posición de la guía de papel (extremo).	La posición de la guía de papel (extremo) no se ha ajustado. Corrija la posición de la guía de papel (extremo).
La recepción de datos está tardando. Por favor esperar. Si la salida no está disponible, eliminar el trabajo.	Los datos se están recibiendo. Si los datos no se han recibido transcurrido un periodo de tiempo, borre el trabajo para el que se estén recibiendo los datos y vuelva a enviar los datos.
El creador de cartas no admite alimentación de margen largo. Verificar los ajustes. (El trabajo se ha eliminado.)	El creador cartas solo admite alimentación de margen corto. Compruebe si la rotación de imagen o la dirección de colocación del papel son correctas.
El papel permanece en el expulsor del creador de cartas. Imposible ejecutar la impresión. Extraer el papel del expulsor.	Es posible que haya algún objeto en la zona del apilador de cartas. Retire cualquier objeto situado cerca de la correa del apilador de cartas.
No se mantiene una temperatura adecuada en el interior del creador de cartas. (El trabajo se ha eliminado).	La temperatura en el interior del Creador de cartas puede ser baja. Utilice el Creador de cartas tras confirmar que el entorno es adecuado. “Lugar de la instalación” (p. 8)

Atasco de papel

Si ocurriese un atasco de papel en el Creador cartas, la luz roja de error parpadea en el panel de operaciones y en el panel táctil aparece una pantalla de atasco de papel. Siga el procedimiento que se muestra en el panel táctil para eliminar el papel atascado y reiniciar la impresión.

PRECAUCIÓN

Tenga especial cuidado con las partes salientes y los terminales metálicos al realizar tareas de mantenimiento en el interior de la impresora, como por ejemplo al retirar papel atascado. De lo contrario, podría sufrir lesiones.

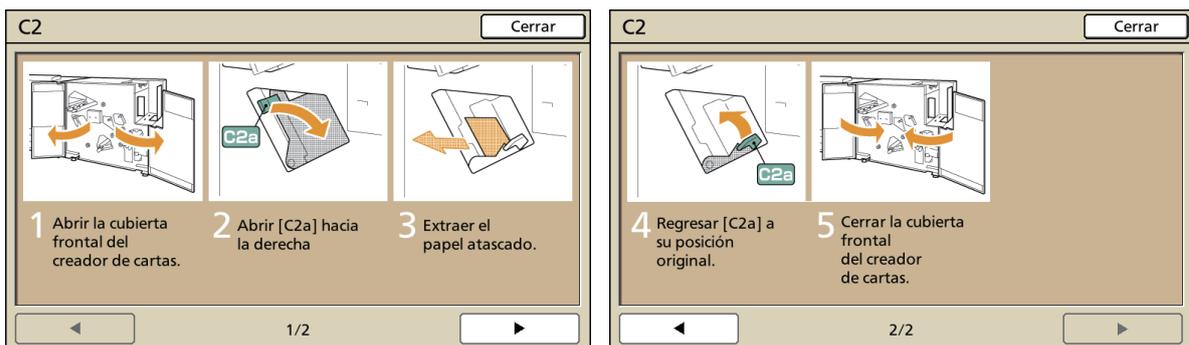
- 1 Toque el botón alfanumérico que le indica la ubicación del papel atascado para visualizar cómo quitar el papel atascado.



- 2 Siga el procedimiento que aparece en el panel táctil para retirar el papel.

Pulse [◀▶] para visualizar la página anterior o siguiente.

(Las siguientes capturas de pantalla son ejemplos que se muestran cuando hay papel atascado en la zona correspondiente.)



- 3 Pulse [Cerrar].

Vuelva a la pantalla del paso 1. Compruebe que el botón que indica la ubicación de la que se retiró el papel ha desaparecido.

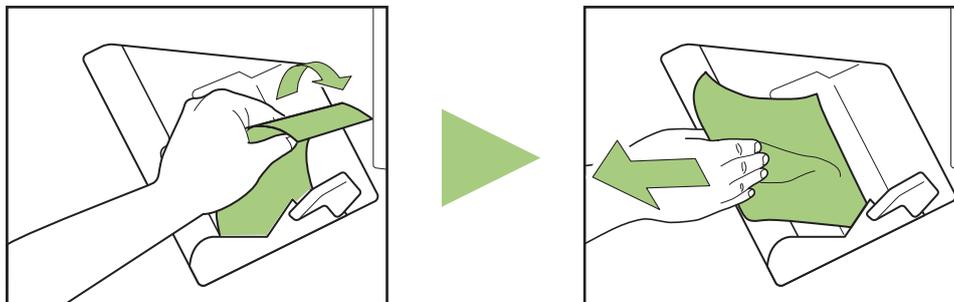
Elimine el papel atascado y cierre la cubierta. El mensaje de error desaparecerá y se muestra la pantalla anterior.



Cuando aparecen en la pantalla botones alfabéticos, sigue quedando papel en los lugares indicados. Repita los pasos 1 a 3 para retirar el papel atascado.

Precauciones para retirar el papel atascado

- Retire el papel atascado despacio y con cuidado. Tenga cuidado para que no queden trozos de papel en el Creador cartas.
- Mientras retire el papel de la unidad, vaya enrollándolo un poco en la dirección de salida dentro de la unidad, y tire de él hacia usted para sacarlo.



- El papel pasa por la impresora a gran velocidad durante la impresión. Por eso, si se produce un atasco mientras se están imprimiendo varias hojas de papel, la hoja que provocó el atasco y otras más pueden haberse quedado en la ruta de transmisión. Si utiliza los discos internos para retirar el papel atascado, gírelos cuatro o cinco veces después de quitar la primera de las hojas, para comprobar la existencia de más.

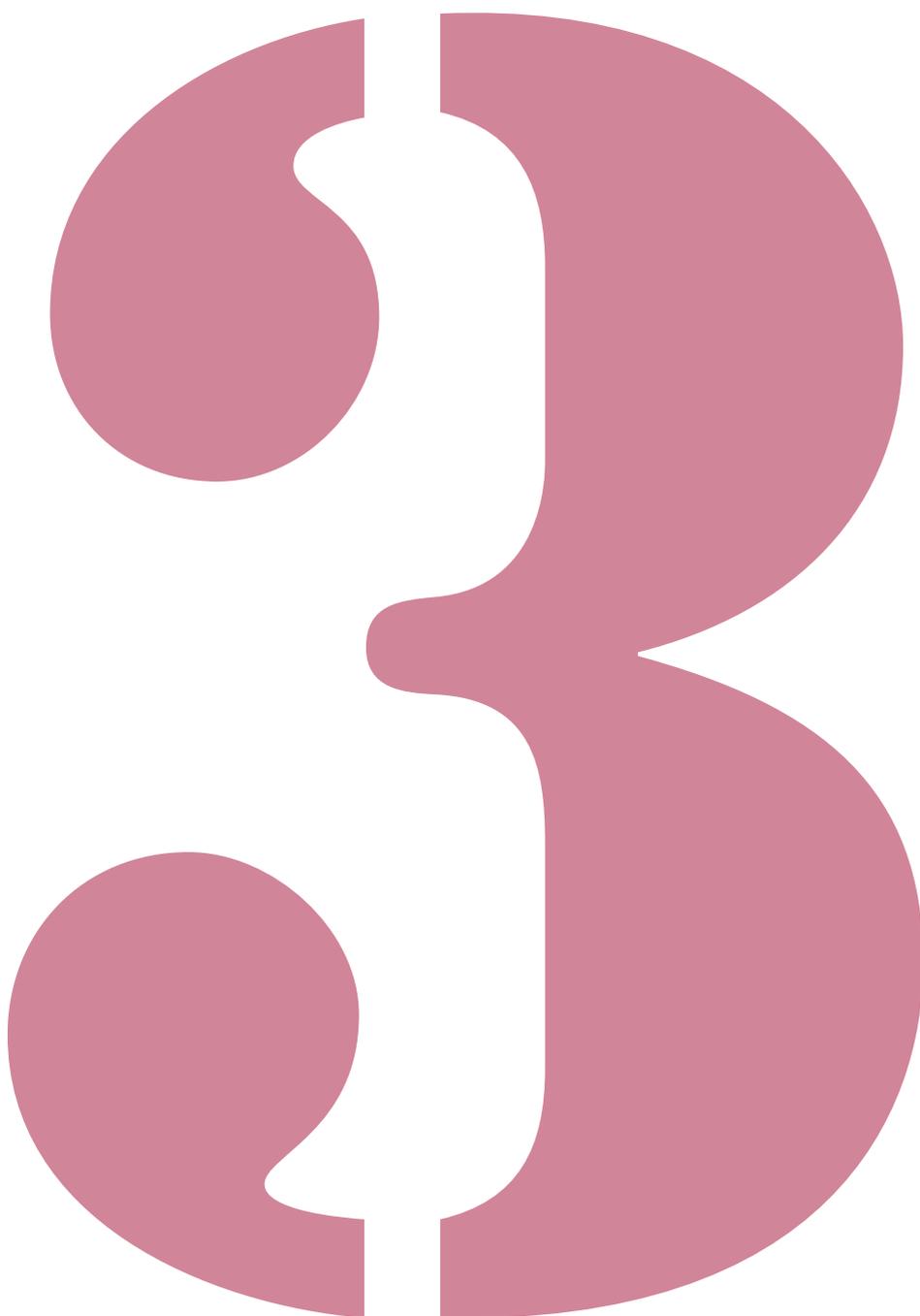
Otros problemas

Problema	Posible causa y acción que llevar a cabo
El Creador cartas no funciona.	Asegúrese de que la alimentación principal de la impresora y del Creador cartas.
	Asegúrese de que el enchufe de la impresora y del Creador cartas está correctamente enchufado.
	Asegúrese de que los cables están conectados a la impresora y al Creador cartas.
	Asegúrese de que el interruptor no ha saltado.
	Apague la corriente de la impresora y del Creador cartas y vuélvalo a encender. Consulte "Encender/apagar" (p. 22). Si el Creador cartas no se recupera, póngase en contacto con el fabricante (o representante de servicio técnico autorizado).
Los botones de ajuste del Creador cartas no se muestran en el panel táctil de la impresora.	Asegúrese de que la alimentación principal del Creador cartas.
La cola no se ha aplicado correctamente en el sobre.	No se ha aplicado suficiente agua al tampón humectante. Vuelva a llenar el depósito de suministro.
	No toque el formato de sobre justo después del sellado. De lo contrario, la cola podría no adherirse correctamente y el sellado podría estropearse.
	Asegúrese de que la dirección de colocación de los formatos de sobre es correcta.
La adhesión de la cola no es posible (o es débil).	Si hay goma, polvo o tinta adheridos en la zona de la cola activada por agua o la cola autoadhesiva, la cola no se adherirá.
	Si almacena los formatos de sobre y los deja expuestos al aire, o si los almacena en un lugar expuesto a la luz solar directa, es posible que la capacidad adhesiva de la cola se deteriore a causa de la temperatura, la humedad, los rayos ultravioleta, el oxígeno, el ozono u otros factores. Utilice todos los formatos de sobre contenidos en un paquete, o asegúrese de guardarlos con la marca ★ hacia arriba en la caja de almacenamiento y utilizarlos todos en el transcurso de un mes.
	Más allá de la fecha de caducidad, la adhesión perderá calidad. Compruebe la fecha de fabricación y utilice la cola tan pronto como resulte posible.
La imagen de la impresión es diferente.	Asegúrese de que la dirección de colocación de los formatos de sobre y los insertos es correcta.
	Compruebe si se ha realizado algún ajuste para girar el papel 180°.

Problema	Posible causa y acción que llevar a cabo
La velocidad de transferencia es baja.	La zona de la “cola activada por agua” de los formatos de sobre se ha mojado a causa del tampón empapado y ha provocado el sellado de los formatos de sobre. Si la temperatura en el interior de la impresora es baja, la adhesión de la “cola activada por agua” perderá calidad. Al iniciar la impresión, la velocidad de impresión puede disminuir, para garantizar una temperatura correcta en el interior de la impresora, un tiempo de aplicación suficiente para la cola autoadhesiva y una correcta adhesión de la cola. Cuando el interior de la impresora alcance la temperatura definida y se haya producido el cambio de trabajo, la impresora recuperará la velocidad de impresión normal.



Para problemas relacionados con el estado de la impresión o de la impresora, consulte el manual de instrucciones de la impresora.



Especificaciones

■ Especificaciones del Wrapping Envelope Finisher (E)

Funciones básicas y funciones de creación de cartas

Modelo		Wrapping Envelope Finisher (E)	
Tipo		Sistema de creación de cartas con sellado en línea	
Tipo de acabado		Creación de cartas con sellado	
Papel especial para sobres		Wrapping Envelope Form A: 233 mm × 296 mm Aprox. 105 g/m ²	Wrapping Envelope Form B: 233 mm × 391 mm Aprox. 105 g/m ²
Papel de insertos	Tamaño del papel	A4 (210 × 297 mm), B5 (182 × 257 mm)	
	Tipo y peso del papel	Bandeja estándar	Papel normal o reciclado Papel de 46 g/m ² a 120 g/m ²
		Bandeja alimentación	Papel normal o reciclado Papel de 52 g/m ² a 104 g/m ²
Área imprimible		Papel especial para sobres	Wrapping Envelope Form A fabricado por RISO Máximo: 212 mm × 217 mm Wrapping Envelope Form B fabricado por RISO Máximo: 212 mm × 311 mm
		Área de impresión garantizada para insertos	Estándar: anchura de margen de 3 mm
			Máximo: anchura de margen de 1 mm
Método de alimentación de papel/Capacidad de la bandeja de papel	Bandeja estándar	Papel especial para sobres* ¹ : altura de hasta 110 mm Papel especial para insertos: altura de hasta 110 mm	
	Bandeja alimentación	Papel especial para sobres* ¹ : altura de hasta 50 mm (3 bandejas) Papel especial para insertos: altura de hasta 50 mm (3 bandejas)	
	Alimentación de alta capacidad (opcional)	Papel especial para sobres* ¹ : altura de hasta 440 mm Papel especial para insertos: altura de hasta 440 mm	
Carga máxima del apilador de cartas		Altura máxima de 310 mm (aprox. 110 cartas: papel IJ (85 g/m ²) /1 hoja insertada con 3 pliegues interior)	
Número de hojas insertadas		46 - 59 g/m ²	6 hojas o menos
		60 - 80 g/m ²	5 hojas o menos
		81 - 100 g/m ²	4 hojas o menos
		101 - 120 g/m ²	3 hojas o menos
Método de adhesión		Zona del lado corto de la carta	Método de adhesión a presión en la zona recubierta con la cola autoadhesiva
		Zona del lado largo de la carta	Método de adhesión en húmedo en la zona recubierta con la cola activada por agua
Adhesivo activado por agua		Método de recarga	Recarga desde el depósito de suministro (desmontable)
		Capacidad del depósito de suministro	400 ml
		Capacidad del depósito de agua del interior de la impresora	480 ml
Tamaño de la carta terminada		Wrapping Envelope Form A: 233 mm × 110 mm Wrapping Envelope Form B: 233 mm × 158 mm	

Velocidad de procesamiento* ²	37 cartas/min. en A4 simplex
Fuente de alimentación	AC 100-240 V; 3,0-1,5 A; 50-60 Hz
Consumo de energía	Máx. 250 W A punto: 40 W o menos Espera: 0,5 W o menos
Ruido en funcionamiento* ³	68 dB o menos
Entorno operativo	Temperatura: de 15°C a 30°C Humedad: 40% a 70% de humedad relativa (sin condensación)
Peso	Aprox. 161 kg
Seguridad	Cumple con la norma IEC60950-1, interior, nivel de contaminación 2*, en alturas iguales o menores a 2.000 * El nivel de contaminación del uso de ambiente debido a polvo y suciedad en el aire. El nivel "2" corresponde a un entorno interior general.
Dimensiones (Anch. × Prof. × Alt.)	Creador cartas: 990 mm × 710 mm × 940 mm
	Cuando se conecta a la impresora: 2.205 mm × 715 mm × 1.030 mm

*¹ Utilizando Wrapping Envelope Form A (aprox. 105 g/m²)

*² En el caso de ComColor 9150: al insertar una hoja en impresión simplex A4

*³ Al conectar la impresora y sellar el formato de sobre con una hoja insertada

■ Especificaciones del Wrapping Envelope Finisher (U)

Funciones básicas y funciones de creación de cartas

Modelo		Wrapping Envelope Finisher (U)	
Tipo		Sistema de creación de cartas con sellado en línea	
Tipo de acabado		Creación de cartas con sellado	
Papel especial para sobres		Wrapping Envelope Form C: 243 mm × 296 mm (9 9/16" × 11 21/32") Aprox. 105 g/m ² (28-lb bond)	
Papel de insertos	Tamaño del papel	Legal (8 1/2" × 14"), Letter (8 1/2" × 11")	
	Tipo y peso del papel	Bandeja estándar	Papel normal o reciclado Papel de 46 g/m ² (12,2-lb bond) a 120 g/m ² (31,9-lb bond)
		Bandeja alimentación	Papel normal o reciclado Papel de 52 g/m ² (14-lb bond) a 104 g/m ² (28-lb bond)
Área imprimible		Papel especial para sobres	Wrapping Envelope Form C fabricado por RISO Máximo: 222 mm × 217 mm (8 3/4" × 8 17/32")
		Área de impresión garantizada para insertos	Estándar: anchura de margen de 3 mm (1/8") Máximo: anchura de margen de 1 mm (0,04")
Método de alimentación de papel/Capacidad de la bandeja de papel	Bandeja estándar	Papel especial para sobres ^{*1} : altura de hasta 110 mm (4 5/16") Papel especial para insertos: altura de hasta 110 mm (4 5/16")	
	Bandeja alimentación	Papel especial para sobres ^{*1} : altura de hasta 50 mm (1 15/16") (3 bandejas) Papel especial para insertos: altura de hasta 50 mm (1 15/16") (3 bandejas)	
	Alimentación de alta capacidad (opcional)	Papel especial para sobres ^{*1} : altura de hasta 440 mm (17 5/16") Papel especial para insertos: altura de hasta 440 mm (17 5/16")	
Carga máxima del apilador de cartas		Altura máxima de 310 mm (12 7/32") (aprox. 110 cartas: papel IJ (85 g/m ² (23-lb bond))/1 hoja insertada con 3 pliegues interior)	
Número de hojas insertadas	(Si el tamaño es Letter)	De 46g/m ² (12,2-lb bond) a 59 g/m ² (15,7-lb bond)	6 hojas o menos
		De 60 g/m ² (16-lb bond) a 80 g/m ² (21,3-lb bond)	5 hojas o menos
		De 81 g/m ² (21,5-lb bond) a 100 g/m ² (26,6-lb bond)	4 hojas o menos
		De 101 g/m ² (26,9-lb bond) a 120 g/m ² (31,9-lb bond)	3 hojas o menos
	(Si el tamaño es Legal)	De 46 g/m ² (12,2-lb bond) a 59 g/m ² (15,7-lb bond)	4 hojas o menos
		De 60 g/m ² (16-lb bond) a 80 g/m ² (21,3-lb bond)	3 hojas o menos
		De 81 g/m ² (21,5-lb bond) a 100 g/m ² (26,6-lb bond)	2 hojas o menos
		De 101 g/m ² (26,9-lb bond) a 120 g/m ² (31,9-lb bond)	1 hoja
Método de adhesión		Zona del lado corto de la carta	Método de adhesión a presión en la zona recubierta con la cola autoadhesiva
		Zona del lado largo de la carta	Método de adhesión en húmedo en la zona recubierta con la cola activada por agua

Adhesivo activado por agua	Método de recarga	Recarga desde el depósito de suministro (desmontable)
	Capacidad del depósito de suministro	400 ml
	Capacidad del depósito de agua del interior de la impresora	480 ml
Tamaño de la carta terminada	243 mm × 110 mm (9 9/16" × 4 5/16")	
Velocidad de procesamiento* ²	37 cartas/min. en Letter simplex	
Fuente de alimentación	AC 100-240 V, 3,0-1,5 A, 50-60 Hz	
Consumo de energía	Máx. 250 W A punto: 40 W o menos Espera: 0,5 W o menos	
Ruido en funcionamiento* ³	68 dB o menos	
Entorno operativo	Temperatura: 15°C a 30°C (59°F a 86°F) Humedad: 40% a 70% de humedad relativa (sin condensación)	
Peso	Aprox. 161 kg (355-lb)	
Seguridad	Cumple con la norma IEC60950-1, interior, nivel de contaminación 2*, en alturas iguales o menores a 2.000 * El nivel de contaminación del uso de ambiente debido a polvo y suciedad en el aire. El nivel "2" corresponde a un entorno interior general.	
Dimensiones (Anch. × Prof. × Alt.)	Creador cartas: 990 mm × 710 mm × 940 mm (38 31/32" × 27 15/16" × 37")	
	Cuando se conecta a la impresora: 2.205 mm × 715 mm × 1.030 mm (86 13/16" × 28 5/32" × 40 9/16")	

*¹ Utilizando Wrapping Envelope Form C (aprox. 105 g/m² (28-lb bond))

*² En el caso de ComColor 9150: al insertar una hoja en impresión simplex Letter

*³ Al conectar la impresora y sellar el formato de sobre con una hoja insertada

Consumibles

Se recomienda utilizar consumibles manufacturados por RISO KAGAKU CORPORATION.
Las especificaciones y tipos de consumibles pueden cambiar sin previo aviso.
Para más información, póngase en contacto con su fabricante (o representante de servicio técnico autorizado).

Elementos consumibles

Elemento	Tamaño	Contenido	Características
Wrapping Envelope Form A	233 mm × 296 mm	250 hojas × 4 paquetes	Sellado de insertos A4 o B5 con 3 pliegues interior
Wrapping Envelope Form B	233 mm × 391 mm		Sellado de insertos A4 con 2 pliegues
Wrapping Envelope Form C	243 mm × 296 mm (9 9/16" × 11 21/32")		Sellado de insertos Letter con 3 pliegues interior o Legal con 4 pliegues

Índice

Números

1 trabajo	18
★ Marca	16
● Marca	16

A

Activar sobre	1-12, 1-13
Ajustes	1-6, 1-7
Ajustes de administrador	28, 1-9
Alimentación de alta capacidad	10, 11, 12, 23, 1-2, 1-3
Alta calidad	1-3
Apilador de cartas	14, 26
Aplicación de creación de cartas	28, 29, 1-11
Área imprimible	30

B

Band. formato sobre	1-2, 1-6
Bandeja alimentación	23
Bandeja boca abajo	14
Bandeja de insertos	1-3, 1-6, 2-7
Bandeja estándar	23, 25

C

Cambie los ajustes.	1-6, 1-7
Cancelar	1-6, 1-8, 2-5
Cantidad máxima de insertos	11, 1-7
Carta	15, 17
Cola activada por agua	16, 30
Cola autoadhesiva	16, 2-2, 2-11
ComColorExpress	15, 1-11, 1-13
Continuar	1-6, 1-8, 2-5
Creación cart.mues.	1-6, 1-8
Creación de cartas	28, 1-2
Crear carta muestra	1-4
Cuadro de diálogo de impresión	28, 1-11, 1-12
Cualquiera	1-3
Cubierta delantera	14, 2-2

D

Densidad impresión	1-6, 1-7
Depósito de suministro	14, 27, 2-2
Detalles	1-6, 1-7
Dirección IP	1-5, 1-12

E

Escáner	10
Estructura de datos originales	18
Etiqueta Acabado	28, 1-2

F

Formato de sobre	11, 16, 18, 23, 1-2
Funciones	1-6, 1-7, 1-8

G

Girar los insertos 180 grados	1-3
Guía ajuste form.	28, 1-9, 1-10
Guía de papel (extremo)	14, 26
Guía de papel (lateral)	14, 27

H

Hay poca agua.	2-3
---------------------	-----

I

Impr. dúplex (formato sobre)	1-3
Impresiones apiladas	26
Impresiones sueltas	27
Impresión dúplex (insertos)	1-3
Inserto	1-3, 2-7
Insertos	17
Interruptor alimentación principal	14, 22

L

Lado corto	1-3
Lado largo	1-3
Lista de trabajos	1-5, 1-6

M

Mate	1-3
Método de ensobrado	16

O

Opciones	1-11
----------------	------

P

Palanca de ajuste de la presión de la alimentación del papel	25
Palanca de bloqueo	23
Palancas de la guía de alimentación de papel	25
Pantalla de monitorización	1-5, 1-9
Pantalla del controlador de la impresora	28, 1-2, 1-11
Papel IJ	1-3
Patrón secreto	16
Pestaña Entorno	21
Placa inferior	14, 26
Posición imagen	1-6, 1-7

R

Recubrimiento de silicona 16
RISO Console 22, 27, 1-5, 1-9, 1-12

T

Tamaño de los insertos 1-3
Tampones humectantes 27, 2-3, 2-11
Tapón 23, 24
Tarjeta-IJ 1-3
Tecla STOP 1-6, 1-8, 2-5
Tecla Sub Power 22
Tipo de insertos 1-3
Trabajo de creación de cartas 1-5
Trabajo en carpeta 1-6, 1-7
Trabajos terminados 1-6

U

Unidad básica/Finalizador 21, 28
Unidad salida offset boca abajo 10

V

Visualización previa 1-7

W

Wrapping Envelope Finisher 2, 3-2, 3-4
Wrapping Envelope Form 2, 3-2, 3-4, 3-6

Aviso para los Estados Miembros de la Unión Europea

RISO, el medio ambiente y la directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos "Directiva RAEE"

¿Qué es la Directiva RAEE?

El objetivo de la directiva RAEE es reducir los residuos y garantizar el reciclaje de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil.



¿Qué significa el símbolo del contenedor con ruedas tachado?

El símbolo del contenedor con ruedas tachado indica que este producto no debe desecharse junto a la basura común. Póngase en contacto con su representante de atención al cliente de RISO para obtener más información sobre su desecho.

¿Qué significa el símbolo de la barra gruesa?

La barra gruesa debajo del contenedor con ruedas tachado indica que este producto se lanzó al mercado después del 13 de agosto de 2005.

¿Con quién debo ponerme en contacto si deseo obtener más información acerca de la Directiva RAEE?

Para obtener información más detallada, deberá ponerse en contacto con su representante de atención al cliente de RISO.

